

Cotidiano
MUJER

III Epoca Nº 26
nov. 97 / marzo 98
Montevideo, Uruguay - $ 45

Cotidiano Mujer

Cotidiano Mujer - Salto 1265 - C.P. 11200 Montevideo - URUGUAY
Tel-fax: (598 2) 403 0374 y 409 5651
correo electrónico: cotidian@chasque.apc.org

Es una publicación cuatrimestral del Colectivo Editorial Mujer. Apoyada por la fundación Heinrich Böll e.V. de Alemania.

colectivo editorial:
Lilián Abracinskas, Lilián Celiberti, Lupe Dos Santos, Elena Fonseca, Lucy Garrido, Inés Roussomando.

diseño:
Lilián Abracinskas, Lupe dos Santos.

diagramación y armado en pantalla:
Lilián Abracinskas.

corrección:
Elena Fonseca.

colaboradoras:
Ana María Coluzzi, Carolina Kappler, Cecilia Moreno, Clara Murguialday.

imágen de portada:
Dos pinturas: Dagwood, 1983 de Roy Lichtenstein.

Impreso en : TACK Ltda - Tel. 402 7309
ISBN: 0797-3950

indice

FRAGMENTOS DE EDITORIAL

Esta vez la tapa la hizo un hombre.

Elegimos a Roy Lichtenstein como homenaje al creador de un estilo de pintura que se mató de risa con las cosas serias y que elevó a la categoría de «serias» cosas que eran anodinas. ¿A quién se le podía ocurrir que varias presas de pollo flotando en una freidora eléctrica, podían ser «artísticas»? ¿Y un calcetín? ¿Y un billete de 10 dólares? A Lichtenstein, que era fanático por el jazz y sentía la misma predilección por el cubismo que por la cultura negra y por eso fue capaz de transformar las viñetas cómicas en arte.

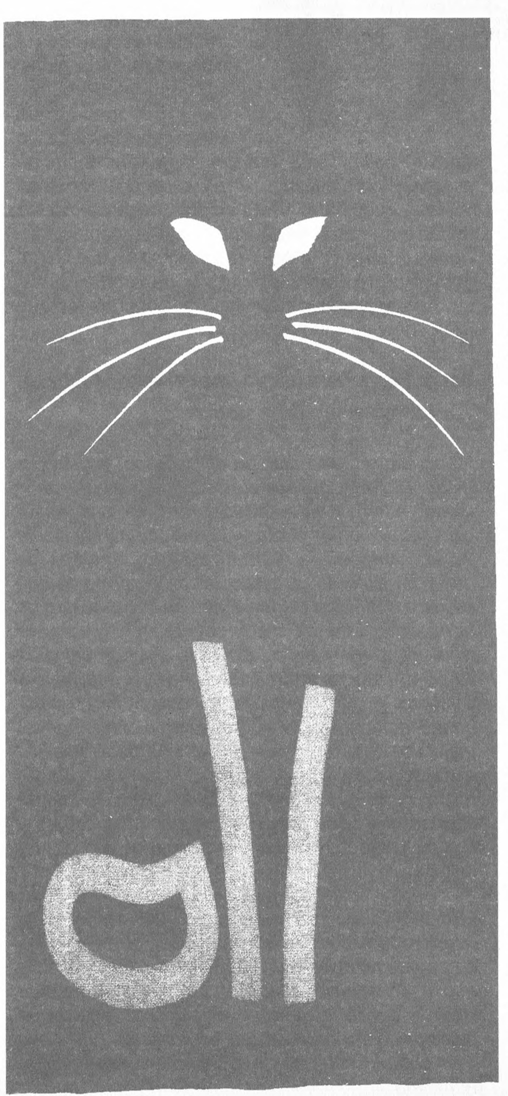
Yo monitoreo, tu monitoreas.

Y asi fue. Unicef decidió apoyarnos para monitorear durante un mes completo a los medios de comunicación. Dicho así, parece poco. Pero................¿se imaginan cuánta gente, cuántas horas, cuántas fichas, cuántos cruces de datos se precisan para relevar durante 31 días 5 programas de radio, 4 canales de televisión, 2 revistas, 3 semanarios y 5 diarios? Necesitamos 288 horas para la prensa escrita, 80 para la televisión y 400 para la radio. El trabajo se hizo entre 10 personas y no están contabilizadas aún las horas que invertiremos en el cruce de los datos y el análisis conceptual. Por eso, aunque ustedes dijeran *«Qué bien. Y ¿dónde están los resultados?»* nosotras les tendríamos que contestar que no tenemos ni idea. En esta revista no están, pero seguro en la próxima.

Eso sí, en el Uruguay acaba de surgir una nueva enfermedad: **el Sindrome del Monitoreo**. Dicen que los síntomas son: impotencia del zapping (originado en la imposibilidad de cambiar de canal veas las bobadas que veas), callo en el índice (de tanto marcar planillas) y dudas inútiles del tipo *«esto lo pongo en «política nacional/gobierno»* o en *«sociedad civil/ sindicales»*? cada vez que se lee un diario.

¿Quién se banca a la Banca?

Aunque en este número publiquemos sólo un adelanto de un documento de trabajo, en el próximo Cotidiano estarán los resultados del taller que sobre la banca multilateral y las mujeres realizamos en Montevideo junto al Instituto del Tercer Mundo (Proyecto Red Bancos). Vinieron feministas de diferentes países y entre todas reflexionamos a partir de algunas preguntas básicas: ¿queremos discutir con los bancos? ¿podemos realmente, incidir en sus políticas? ¿a partir de qué estrategias?



La globalización de Lolapress

El año pasado nos reunimos en Chile con ongs y comunicadoras de esta parte y ahora el seminario será en Sudáfrica organizado por Nisaa que por primera vez edita Lolapress. Tendremos doble festejo, el de la nueva editora y el encuentro con periodistas y comunicadoras africanas. Después les contamos.

Pilar Miró que estás en los cielos

Una puede aproximarse a las cosas, al arte, a la gente, de diferentes maneras, por ejemplo, desde los sentimientos, los recuerdos, la edad... y todo esto va conformando nuestra historia de vida, nuestro *«equipaje de gente»*, que nos hace ser esto que hoy somos.

Para los jóvenes que se formaban en la época de la dictadura, la política se hacía por medio de la cultura y, de ese modo, también hacían posible la viceversa. La política se escondía y entonces, resurgía, en los cientos de recitales de Canto Popular, donde la poesía de sus textos aguzaba la imaginación a través de metáforas y elipsis. Entendíamos lo no dicho.

Leíamos a Cortázar y a Hermann Hesse porque los libros de Marx estaban enterrados y así descubrimos otra forma de ver la libertad. Aprendimos también con las películas que pasaban en Cinemateca, en esos tiempos tan esteparios. ¿Cómo no aprender de *El Ejército de las Sombras,* de *Cuerno de Cabra,* de *El otro Señor Klein*, de *El discreto encanto de la burguesía,* o de *Una noche en Casablanca?*

Cuando vimos *El Crimen de Cuenca*, la tortura era una marca muy fresca y la sala de cine, con su profunda oscuridad, nos adentró en el horror y nos calentó la sangre. Después, muchas cosas cambiaron. Por suerte. Y otras aparentaron cambiar.

La Pilar Miró del *Crimen de Cuenca* pasó a ser directora del Instituto de Cinematografía Español, luego nos llevó al cielo con Gary Cooper y se hizo cargo de TeleVisiónEspañola con escándalo incluído. No vimos sus dos ultimas películas y la reencontramos dirigiendo la filmación de un casamiento real.Los españoles sabrán cuánto le quedaron debiendo. Nosotras, seguro, el habernos ayudado a construir ese *«equipaje de gente»*.

¿Cuotas, para qué?

El machismo exquisito

A fines de agosto, en un seminario organizado por la Comisión Nacional de Seguimiento y la Red de Mujeres Políticas, se encontraron frente a frente, en el Salón de los Pasos Perdidos, doscientas cincuenta militantes de los partidos y sus dirigentes máximos. Ellas querían hablar. Ellos también.

Cuando las mujeres que militan en los partidos políticos hablan de cuotas no se refieren a la forma de pago de un nuevo lavarropas marca "Poder" ni a una nueva tarjeta de crédito "Politicard" sino de quitarle una parte de su poder político a los varones. Eso lo asumió directamente el senador Hugo Fernández Faingold, al intervenir en el seminario *"Mecanismos para incrementar la representación política de las mujeres, un desafío para la democracia"* realizado a fines de agosto en el Salón de los Pasos Perdidos. El secretario general del Partido Colorado comenzó su intervención diciendo: *"En la medida que se reconozca que éste es un tema de poder, empezarán a operar los mecanismos de poder, aquellos regulados y los no regulados, pero que hacen a la conformación del liderazgo. Es una forma de hacer del tema de la participación de la mujer un tema crucial en la disputa de poder. A mi juicio, es el primer paso real para cambiar el acceso de las mujeres a posiciones de poder. Dentro de los partidos y en la sociedad".* A Fernández Faingold le habían antecedido en el uso de la palabra Héctor Pérez Piera (presidente del Nuevo Espacio), Rodolfo Nin Novoa (vicepresidente del Encuentro Progresista) y Alberto Volonté (presidente del Directorio del Partido Nacional). ¿Y qué habían dicho hasta entonces estos tres dirigentes políticos a las doscientas cincuenta mujeres de sus partidos, edilas, militantes barriales y de comisiones internas partidarias de todo el país, cada una con su experiencia de postergación a cuestas, tantas veces analizadas en talleres, encuentros y seminarios y que por fin los tenían a todos allí delante para que les contestaran de una buena vez si van a hacer algo para que vayan más mujeres en las listas y para que estén representadas en los espacios de poder de los que ellos son viejos inquilinos?

Héctor Pérez Piera (presidente del Nuevo Espacio): "La capacidad no tiene sexo"

"Tendríamos que hacer un diagnóstico" dijo Pérez Piera. Y lo hizo. *"El hombre ocupa hoy en día, en el mundo entero y en el Uruguay también, una mayor cantidad de cargos públicos. No más del 10 por ciento de las mujeres se encuentra en los ámbitos de decisión. Este es un diagnóstico negativo, porque hay una definición clarísima de que la capacidad no tiene sexo".* Pérez Piera señaló que mantener alejadas a las mujeres de estos ámbitos significa subutilizar ese recurso humano que es la inteligencia social de la mujer, además de transgredir un valor fundamental que es la verdad, porque al no hacer el mejor uso de las capacidades nos estamos mintiendo como sociedad. *"Ni qué hablar de la libertad"* agregó, *"porque creo que la mujer debe tener la misma libertad que el hombre para ocupar esos cargos y hoy no la tiene".* Habló en tercer lugar de un valor de justicia.

Pérez Piera recordó que durante la discusión de la reforma Constitucional se habló de un porcentaje fijo de cargos políticos para las mujeres. *"Pero,* dijo, *la nueva Constitución obtuvo el voto de una mayoría mínima; donde hubiésemos incorporado algún tema polémico adicional, hubiese naufragado. Fue nada más que por eso que no se incorporó ese reclamo femenino".*

El presidente del Nuevo Espacio terminó su intervención diciendo*"queremos optimizar los recursos humanos y para ello nuestro partido apoyaría cualquer tipo de soluciones en ese sentido".* Aseguró que su partido ya tiene cuatro mujeres entre los quince integrantes de la Mesa Ejecutiva Nacional y que tiene *"el deseo de apoyar este reclamo legítimo de una parte de la sociedad, porque como dije, la capacidad no tiene sexo".*

Rodolfo Nin Novoa: "Desde Olimpia de Gouges hasta hoy"

El vicepresidente del Encuentro Progesista comenzó diciendo que *"participar en este tipo de eventos tiene sus ventajas; a los dirigentes políticos que andamos recorriendo el país, visitando la gente, recogiendo sus testimonios, sus preocupaciones más inmediatas como el empleo, la salud y la educación de los hijos, el hecho de repasar los documentos, las cifras, las estadísticas, nos hace tomar concencia que el tema de la participación de la mujer tiene que estar estrechamente vinculado a la búsqueda de soluciones de los problemas que preocupan a la inmensa mayoría de los uruguayos".*

Como había estado repasando, hizo un repaso *"desde la declaración de los derechos de la mujer y ciudadana que le costara la vida a Olimpia de*

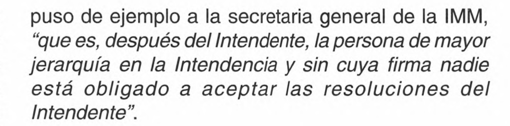


Gouges" hasta llegar a Beijing en 1995. Por eso encontró *"cifras que ustedes conocen pero que es bueno repetirlas"*. Y las repitió. Así partió de que las mujeres en el mundo son el 52 por ciento de la población hasta llegar a que ocupan solamente el 10 por ciento de los escaños parlamentarios y un 6 por ciento de los cargos de gabinete. Después de señalar que *"todos estos factores están determinando discriminación y violencia contra la mujer"*, dio cifras de las mujeres en América Latina para pasar después a Uruguay, *"donde las mujeres adquirieron el derecho al voto a partir de 1938"*, enumerando las que estuvieron en cada legislatura y en cada gabinete a partir de 1943 hasta hoy.

Finalmente Nin Novoa recordó que *"la participación de la mujer en la sociedad uruguaya es muy activa en lo social, sobre todo a nivel local, que es en definitiva donde se resuelven las cosas concretas"*. Y puso como ejemplo el proceso de descentralización llevado adelante en el departamento de Montevideo, enumerando las 7 edilas montevideanas y las 81 del Interior que, dicho sea de paso, estaban casi todas entre el numeroso público.

Después de recordar que el Encuentro Progresista lleva adelante varios programas desde los que *"se atiende el tema de la mujer"*, y explicarlos, Nin Novoa señaló que se ha tenido especial interés en promover la participación de la mujer en diversos ámbitos y





puso de ejemplo a la secretaria general de la IMM, *"que es, después del Intendente, la persona de mayor jerarquía en la Intendencia y sin cuya firma nadie está obligado a aceptar las resoluciones del Intendente"*.

Finalizando su intervención Nin Novoa dijo: *"Si bien esto es insuficiente, muestra nuestra inequívoca voluntad de reconocer el importantísimo rol que la mujer está cumpliendo en nuestra sociedad y segundo que estamos buscando mecanismos para incrementar la participación política de las mujeres. Confiamos que seminarios como éste profundicen el camino de mayor reconocimiento del rol de la mujer. Muchas gracias."*

Alberto Volonté: "La única distinción que signa a todas las mujeres es la maternidad"

"Pienso que lo práctico es intentar encontrar un diagnóstico acertado", comenzó diciendo Alberto Volonté, para pasar al *"primer tema que se nos plantea, si a la mujer como tal le interesa determinada actividad"*. Volonté preguntó directamente a las presentes: *"¿Hay interés?"*, para pasar inmediatamente a definir la actividad política, como *"la culminación de un desarrollo volitivo que nace en una profunda vocación"* y puesto que las vocaciones no distinguen entre hombres y mujeres, definió finalmente la única distinción que hay entre un hombre y una mujer. *"La única distinción que hay entre un hombre y una mujer-y eso no lo venimos a descubrir hoy- es simplemente una que signa a todas las mujeres: la maternidad"*. Puesto que, fuera de eso, para Volonté todo iguala al hombre y la mujer, lo que cabe preguntarse es qué ha hecho la sociedad uruguaya en políticas sobre maternidad. *"No sobre la mujer, la mujer no necesita de ninguna política especial, sí la maternidad"*.

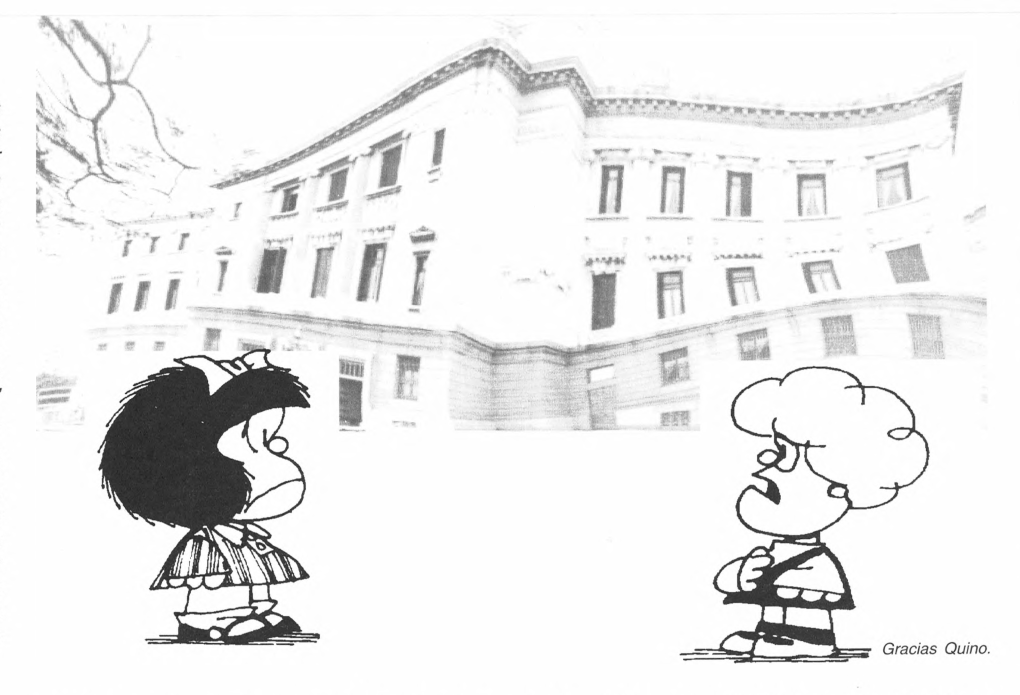
Tras señalar que la sociedad uruguaya ha hecho poco por esa consideración especial y basándose en la encuesta que sería presentada esa tarde aseguró que *"lo que encadena más en cuanto al tiempo, la dedicación y el espacio es ese referente permanente: la necesidad indeclinable, inexorable que cumple esa función para la cual la mujer actúa y no puede en ninguna circunstancia renunciar a ella, sea una vocación distinta o diferente a la que lleva a otros seres a realizar distintas actividades"*. Para Volonté la cosa es muy sencilla: *"Si nosotros somos capaces de desarrollar políticas profundas en protección a la maternidad que empieza en lo verdaderamente protegible, no en la mujer, vamos a empezar a encontrar los caminos que conducen a ver si la mujer tiene interés en participar activamente en política"*.

Después de abundar sobre el tema Volonté anunció que *"de a poco nos vamos acercando al diagnóstico"* y que la cuestión está no en las diferencias sino en *"la falta de reconocimiento de virtudes superiores"*. Y lo dijo claramente: la mujer no tiene que abrirse espacio dentro de los partidos, sino que serán los partidos los que reclamarán a la mujer como elemento decisiorio a la hora de captación de voluntades. Como lo que en su opinión lo que se necesita no es un reclamo sino un reconocimiento, *"para que ese reconocimiento sea profundo, auténtico, valedero, indestructible y para siempre, reconozcamos con toda humildad que requerimos un cambio cultural. No se trata de un cambio en la estructura política, sino de un cambio más profundo, en nuestra cultura"*. El cambio cultural permitiría, según Volonté, reconocer en la actividad política el valor agregado (de la mujer) *y "no permitirle actuar simplemente porque la reconocemos un ser igual,* (ya que) *sería poca cosa aceptar eso y no reconocer el plus que la mujer ofrece en todas sus actividades y fundamentalmente en la política"*.

Hugo Fernández Faingold: "Con el sistema electoral uruguayo las cuotas no sirven"

Cuando Fernández Faingold comenzó su intervención aclarando: *"No voy a hablar de diagnóstico"*, las mujeres, que estaban en el fondo tratando de tomar café abandonaron su propósito y pensaron por un momento que al fin alguien iba a sacar la situación adelante. Muchas no coloradas llegaron a pensar en un momento: *"habrá que terminar votándolo a éste"*. Otras más realistas comentaron: *"son cien años de cultura de gobierno"*. Pero la ilusión duró poco. La letanía de elogios y diagnósticos sólo había sido interrumpida para decirles a las mujeres allí presentes que tenían razón, pero que las cuotas, con el actual sistema electoral uruguayo, no servirían para nada. *"Hace algunos meses defendimos públicamente el tema de la cuotificación. Hoy debo decir que en aquel momento nos equivocamos*, dijo Fernández Faingold. *"Porque el sistema electoral uruguayo genera dificultades técnicas concretas que hacen que el gran esfuerzo de discusión por el establecimiento de una cuota termina en no resolver una mayor participación de las mujeres, aun con*

cuota, porque en una mayoría importante de los departamentos de la República se eligen dos diputados nada más, y de partidos distintos. Hablar de cuota significa que la mujer, con una participación del cincuenta por ciento en las listas, en la medida que sea segunda, no va a ser diputada." El senador colorado concluyó que la única manera de resolver el tema es dentro de los partidos y entre los partidos. Señaló entonces cuatro pasos a dar. El primero: modificar los valores culturales que menosprecian las calidades y competencias de las mujeres. Segundo: apostar a mecanismos en las internas de los partidos. Tercero: apoyar *"con pesos y centavos"* a las candidatas. Parecía que todo estaba terminado. Los periodistas, que habían ido en gran número, después de grabar la voz del representante del partido de gobierno se disponían a seguir recopilando chistes machistas para su colección. Las mujeres empezaban a preocuparse porque no se veían baños para damas a la vista y estaban a punto de descubrir que el Palacio Legislativo no tuvo originariamente prevista su presencia. Entonces les tocó el turno a dos diputadas del Mercosur, especialmente invitadas para la ocasión.



Gracias Quino.

Marta Suplicy, Elisa Carca y Mafalda: "Estamos hasta acá de hablar de la maternidad"

Marta Suplicy, diputada del Partido de los Trabajadores de San Pablo, empezó diciendo que había escuchado atentamente todos los diagnósticos y dijo: *"Nosotras no queremos más hablar de la casa, de la maternidad"*. Y repasando el límite de su frente como haciéndole la venia al hartazgo agregó: *"Nosotras estamos hasta acá de eso. Nosotras queremos hablar del poder político"*. Entonces las doscientas cincuenta mujeres presentes se pusieron de pie. Empezaron a aplaudir. Abandonaron la búsqueda de baños y de café. Los periodistas dejaron su colección de chistes. De ahí en más escucharon embelesados como hacía años no escuchaban nada en el Palacio Legislativo. *"Cuando hablaba el último panelista* - siguió diciendo la diputada del PT- *decía cuáles eran las mejores decisiones para las mujeres. Yo pensaba: ¿porqué no nos escucha a nosotras? Nosotras sabemos lo que es mejor para nosotras. ¡Nosotras queremos decidir si son las cuotas o no son las cuotas! ¡Y no queremos más que los hombres hablen por nosotras! ¡Nosotras tenemos palabra! Queremos ser escuchadas y queremos ser respetadas en nuestras opiniones"*. Suplicy terminó su intervención advirtiendo: *"Ustedes tienen una posiblidad que nosotras no tuvimos. Nosotras hicimos todo de arriba para abajo. Nuestra ley de cupos fue hecha por la bancada femenina del Parlamento y comunicada abajo, porque teníamos que ir muy rápido. Acá ustedes tienen tiempo para realizarlo de abajo para arriba y crear las condiciones"*. Y dirigiéndose a quienes la acompañaban en la mesa de expositores agregó: *"Ahí es donde ustedes, hombres, nos pueden ayudar mucho porque es cierto que hay que abrir un espacio de capacitación, de infraestructura para las candidatas, -y también para los candidatos- pero ¿por qué no un espacio mayor en la televisión en la campaña electoral?"*

Elisa Carca, quien contó la experiencia de las cuotas en Argentina, haciendo hincapié en dificultades que tuvieron las mujeres a la hora de implementar el mecanismo en sus partidos, con la intención de advertir a las uruguayas sobre errores e ingenuidades que no es necesario transitar. Las mujeres del público intentaron por un rato que los políticos allí presentes contestaran lo que era el motivo del seminario: ¿qué piensan los dirigentes de los partidos sobre la mayor representación de las mujeres para ocupar cargos de dirección? Y, en última instancia si tienen alguna propuesta para incidir en un cambio cultural que habilite el cambio de relaciones de poder entre hombres y mujeres. *"Decir que todo el problema es cultural es un escudo protector"*, dijo una militante de un partido a su dirigente. *"Es como decir ahí nos quedamos, es una valla insalvable. ¿Hay alguna perspectiva de cambio?"*

Al mediodía se dio por finalizado el panel con los dirigentes políticos. Los periodistas se fueron tras los dirigentes, las militantes de los partidos comieron, descansaron, encontraron los baños, tomaron café y a la tarde hicieron el esfuerzo de escuchar a otros cinco panelistas, comentando los resultados de una encuesta sobre qué opinan los uruguayos acerca de las cuotas políticas para las mujeres. Al otro día les esperaba una jornada de talleres para poner al día lo discutido en cada departamento del país sobre los mecanismos de representación política.

El Salón de los Pasos Perdidos quedó desierto al caer la tarde. Sillas, servilletas, bandejas de comida y vasos de plástico que las más laboriosas no alcanzaron a recoger quedaron como testimonio de una jornada muy especial. Sólo faltaba Susanita para que le comentara a Mafalda: *"¿Para esto quieren llegar al poder, para dejarlo lleno de basura?"*

Carina Gobbi

Irene Sáez, nacida el 13 de diciembre de 1961, es Licenciada en Ciencias Políticas por la Universidad Central de Venezuela. En 1981 fue Miss Venezuela y Miss Universo. Fue elegida Alcaldesa de Chacao (uno de los cinco municipios del Area Metropolitana de Caracas) por primera vez en las elecciones de diciembre 1992 y reelegida en diciembre de 1995, en ambas oportunidades con más del 60% de los votos emitidos.

Miss Universo ¿Presidenta de Venezuela?

En la Alcaldía se destacó, desde el inicio de su gestión, por crear la Policía Municipal, que hace respetar las normas de tránsito (¡algo nunca visto en Caracas!) y por el funcionamiento de los servicios municipales de aseo urbano, cuidado de avenidas, parques, ornato público y organización de actividades educativas y culturales. Es evidente el gran contraste de la situación en Chacao, respecto al desorden o abandono de los municipios colindantes.

Mientras algunos alcaldes del Area Metropolitana de Caracas, pierden su tiempo declarando a los medios de comunicación acerca de cómo resolverían los problemas mayores del país o los de su municipio, sin resolverlos, Irene trabaja y se mueve sin, casi, dar declaraciones a la prensa.

La población demuestra el cansancio que le causa la demagogia y corrupción de los políticos, volcando sus simpatías hacia Irene. Desde hace cuatro años, las encuestas nacionales de opinión revelan que goza de índices de popularidad más altos que los políticos de nivel nacional más conocidos, incluido el Presidente de la República. Según la última encuesta nacional Omnibus-Datanalisis, divulgada el 19-09-97, Irene tiene un 33,7% de intención de voto, más de tres veces el porcentaje del candidato que le sigue (10,5% - Claudio Fermín) mientras que todos los demás juntos suman sólo un 23,1%.

Desde que -dado el resultado de las encuestas-, las autoridades de la Democracia Cristiana (Copei, partido que ganó sus últimas elecciones presidenciales en diciembre 1978) tienen la intención de que Irene sea su candidata en 1998, la prensa nacional ha lanzado una campaña de ataques contra ella: famosos articulistas, en medio de argumentos impecables, se refieren despectivamente a Irene como la ex-Miss, dicen que no opina acerca de los problemas del país, que no tiene experiencia, que es demasiado joven y que a lo más que puede aspirar es a gobernar un Estado. Parecen olvidar que los dos últimos Presidentes de la República, Ramón J. Velásquez y Caldera eran ancianos que tenían la máxima experiencia que puede tener un político. Y sin embargo, no resolvieron los mayores problemas del país.

Irene ha respondido a esa campaña de descrédito afirmando: *«Comentan que no tengo preparación, que no soy inteligente y que con la cara de estúpida que tengo no puedo ser presidenta, pero estoy provocando reflexión en todas las organizaciones políticas y, en muchos, un miedo que nunca se había visto. Si tener experiencia significa ser corrupto, prefiero no tener experiencia».*

En efecto, en la Venezuela patriarcal, corrupta y gerontocrática (el actual Presidente de la República tiene 81 años de edad y los líderes de la mayoría de los partidos políticos más de 75) una mujer joven, bella, honesta y que trabaja en silencio, más que miedo produce terror especialmente en el entorno clientelar de los partidos políticos que gobiernan o han gobernado.

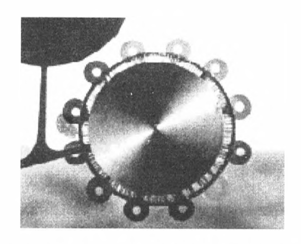
Irene ¿ganará la Presidencia en las elecciones de 1998? Si gana ¿logrará formar un equipo de gente capaz y honesta para enfrentar con éxito los graves problemas del país? La estrategia de Irene Sáez de comenzar gobernando un municipio con eficacia y pulcritud, para ganarse la opinión de las mayorías nacionales y así llegar a la presidencia de la nación ¿puede ser reproducible en otros países? Si Irene gana la presidencia y gobierna bien ¿su estrategia podrá ser ejemplo, a corto plazo, para que otras mujeres tomen el poder?

Gladys Parentelli

El tiempo es oro

Dame un minuto que te lo explico.

El 7 de marzo de 1997 el Presidente del Consejo de Ministros de Italia aprobó una Directiva para todas las áreas de gobierno que recoge una vieja iniciativa de las mujeres italianas para reformar los tiempos de vida.

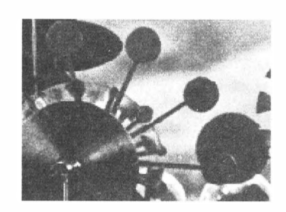


En el capítulo titulado "Política de los tiempos, de los horarios y de la organización del trabajo" se promueve una serie de acciones que apuntan a establecer una política del tiempo que permita a hombres y mujeres desarrollar, en las diferentes fases de su vida, las exigencias que se le plantean en el orden laboral, doméstico y cultural de una forma más armónica y flexible.

Las directivas gubernamentales establecen la libertad de optar, por ejemplo, a favor de horarios reducidos de trabajo sin que ésto se convierta en un obstáculo para la carrera del trabajador o la trabajadora. Se propone también la realización periódica de investigaciones para estudiar el uso del tiempo por parte de las personas y medir el valor económico del trabajo gratuito en el ámbito doméstico analizando la distribución por sexos de estas tareas.

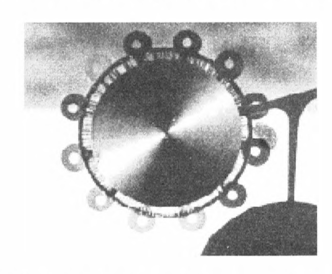
La iniciativa para construir *"una nueva amistad entre el tiempo de trabajo remunerado y el tiempo de la vida"* es una provocación cultural y política que tiene efectos en muchos frentes: la reorganización del mercado de trabajo donde la flexibilidad debe ser un instrumento para que las personas gobiernen sus vidas y no para sufrirlo o demonizarlo, la reorganización de los tiempos en las ciudades (asumida ya en más de cien municipios) con el objetivo de armonizar los horarios de la escuela, los servicios y las oficinas y también para activar los "bancos del tiempo" que recrean redes de solidaridad y de ciudadanía activa .

El tiempo es un elemento complejo de nuestra vida. Vivir rápido, realizar el máximo de cosas, moverse con velocidad, son índices de una escala de valores por la que la sociedad no mide costos y defectos del modelo. La reflexión sobre el uso del tiempo y sobre sus valores habla también de la calidad de nuestras democracias, es decir, la capacidad de las instituciones (nacionales y locales) de tutelar los derechos ciudadanos y responder a las necesidades



sociales difusas. En la vida cotidiana, muchas veces difícil y fatigosa, emerge una trama compleja en el uso del tiempo que no encuentra una adecuada correspondencia con los tiempos sociales. Un estudio realizado para la Conferencia de Beijing plantea que las mujeres italianas gastan diariamente, entre el trabajo doméstico y el del mercado, uno de los porcentajes de tiempo más altos del mundo. Emerge de estas experiencias, una sociedad poco sensible a la maternidad, al trabajo doméstico y al tiempo de las relaciones, en definitiva, a todo aquello que es esencial para la civilización humana.

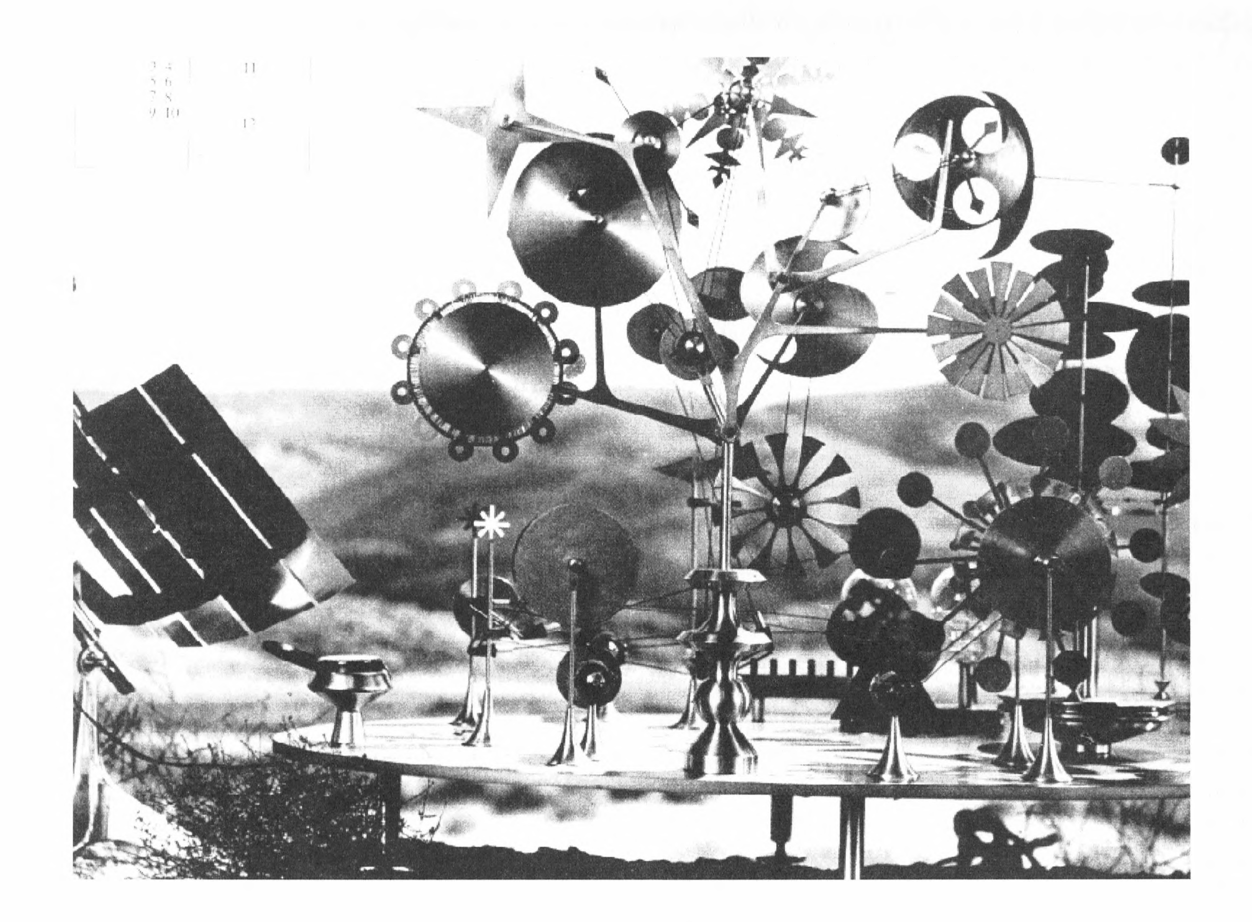
La densidad subjetiva del tiempo, que a veces corre con velocidad y otras parece enlentecerse, es una experiencia de cada quien. Así como es distinto el ritmo del trabajo en la era de la comunicación global y los de la maternidad, del crecimiento del cuerpo, del desarrollo mental y emotivo de un niño o niña. Una sociedad que quiera dar a hombres y mujeres una vida rica y equilibrada debe contemplar en sus formas de organización los diversos ritmos y velocidades del tiempo. Hoy, esa organización es profundamente desequilibrada; la primacía de la esfera productiva condiciona la vida de cada uno, de nuestras ciudades pequeñas y grandes. Por ello es necesario poner en discusión los horarios de los servicios, la organización del transporte, pero también los espacios públicos y la tipología urbana. La reflexión de las mujeres sobre el TIEMPO ha



producido iniciativas políticas y hay hoy en el parlamento dos propuestas de ley. Una sobre *"El ciclo de la vida, horarios de trabajo y tiempo de las ciudades"* que retoma una iniciativa de las mujeres que en el año 1988 recogió más de trescientas mil firmas. La otra, es más específica y propone normas legislativas que hagan posible, con mayor facilidad, cambiar los tiempos de la ciudad. Es principalmente en este campo donde se vienen desarrollando las experiencias más interesantes.

Mil iniciativas para hacer más fácil la vida

Muchas Comunas han desarrollado iniciativas creativas para atemperar los escombros que la civilización contemporánea produce en las ciudades. En Roma, por ejemplo, la Comuna ha encarado cuatro líneas simultáneas para hacer más acogedora la ciudad eterna. **"Roma fácil"** para reducir los tiempos perdidos en las "colas", **"Roma abierta"** que establece horarios flexibles y conciliables con los de la ciudadanía en lugares turísticos y culturales, **"Roma comunidad"** que promueve el voluntariado



cívico y el intercambio solidario y de ayuda mutua y **"Roma transitable"** que acompaña la reestructura del sistema de transporte urbano y promueve comportamientos colectivos para reducir los vehículos privados y desatascar el tráfico. Estas cuatro campañas se relacionan entre sí y se retroalimentan. El tiempo ganado en las actividades más pesadas y rutinarias de la vida puede entonces utilizarse para gozar la ciudad y para ser más útil a sí mismo y a los demás.

El Banco del tiempo

El Banco del tiempo es una iniciativa para contribuir a un nuevo proyecto de convivencia. Tiene como fundamento el intercambio de las prestaciones más diversas, utilizando el tiempo como unidad de medida.

El tiempo es una de las nuevas pobrezas. Para todas/os el reloj es una obsesión. ¿A quién no le pasó alguna vez estar atascado en el centro, justo en el horario que los hijos salen de la escuela y debería estar allí para buscarlos? ¿Quién no ha necesitado alguna vez, con urgencia, una pequeña reparación y no haber encontrado quién lo solucione? Con el Banco del tiempo alguien aprende a manejar la computadora a cambio de sacar un número para el médico, mientras otros comparten el retiro de los niños de la escuela o la reparación de pequeños problemas domésticos.

El Banco del Tiempo es una red de solidaridades que siempre existieron pero que el ritmo vertiginoso de las ciudades modernas está haciendo desaparecer. Es una iniciativa para rescatar el valor humano de los intercambios cotidianos entre las personas y para que la vida diaria sea más placentera.

Traducción y recreación de Lilian Celiberti sobre la publicación NI MAS, NI MENOS, boletín bimestral de la Presidencia del Consejo de Ministros de Italia.

UBICATE: FEMINISMO DE OPCION MULTIPLE

Marcá con una "X" lo que corresponda. Lo que no, no. ¿A qué andar desperdiciando "X"?

Una feminista debe ser:

- ❐ O no ser. He aquí el nudo.
- ❐ Daltónica.
- ❐ Heterosexual.
- ❐ Lesbiana.
- ❐ Equidistante.
- ❐ Laica.
- ❐ Gratuita.
- ❐ Obligatoria.
- ❐ Joven.
- ❐ Bisexual.
- ❐ Menopáusica.
- ❐ Indígena.
- ❐ Violinista.
- ❐ Asexuada.
- ❐ Vegetariana.

Una feminista debe estar:

- ❐ Borracha.
- ❐ Con los pies en la tierra.
- ❐ Con los pies entreverados en otros pies.
- ❐ Con la cabeza en cualquier parte.
- ❐ En el movimiento autónomo.
- ❐ En las ongs.
- ❐ Donde se le de la gana.
- ❐ Desatando nudos, por favor.

Por qué ser feminista:

- ❐ Y yo que sé....
- ❐ Porque feminista que ladra...
- ❐ Ella tuvo la culpa. Cuando vio que me había enamorado, zás, me llevó a un Encuentro.
- ❐ ¿Por qué mejor no preguntás por qué no serlo?
- ❐ Mirá, había sido trotzkista antes de foquista, luego me pasé al partido, después me hice socialista y justo se cayó el muro. Entonces me dije, "Los de la Iglesia de los Santos de los Ultimos Días deben ser aburridísimos, y ahí me decidí".

Cómo debe hablar una feminista:

- ❐ De modo ininteligible.
- ❐ Oportunamente.
- ❐ Demagógicamente.
- ❐ Con la mente.
- ❐ A las feministas.
- ❐ A las mujeres.
- ❐ A todos/as.
- ❐ A los pajaritos.
- ❐ A su ego.
- ❐ Lo menos posible.

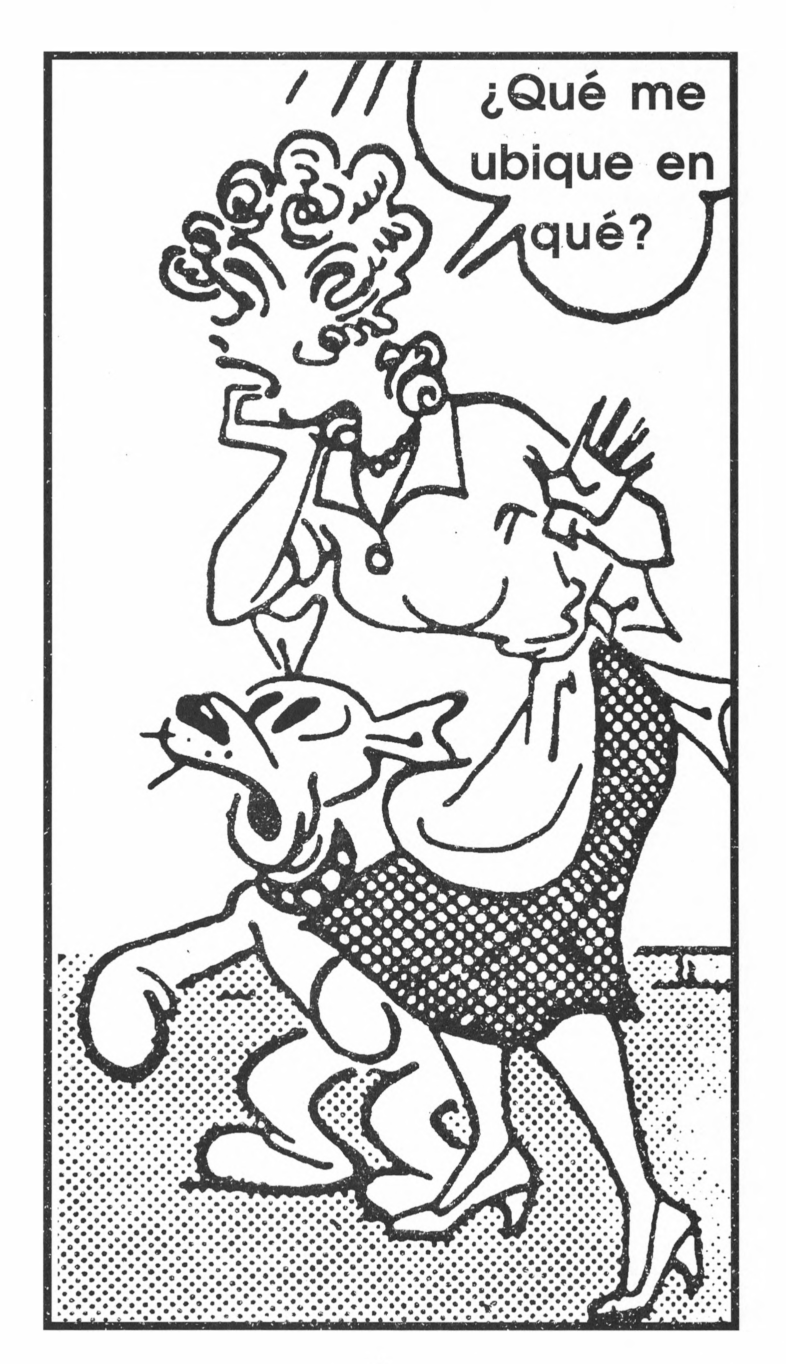
Las reuniones deben ser:

- ❐ ¿Deben ser?
- ❐ Con mentiras, sexo y video.
- ❐ Y bue...con guarderías...
- ❐ Laaaaaaaargaaaasssss.
- ❐ Cortas.
- ❐ Con pan, amor y cocaína, perdón: y fantasía.

En qué feminismo te ubicás:

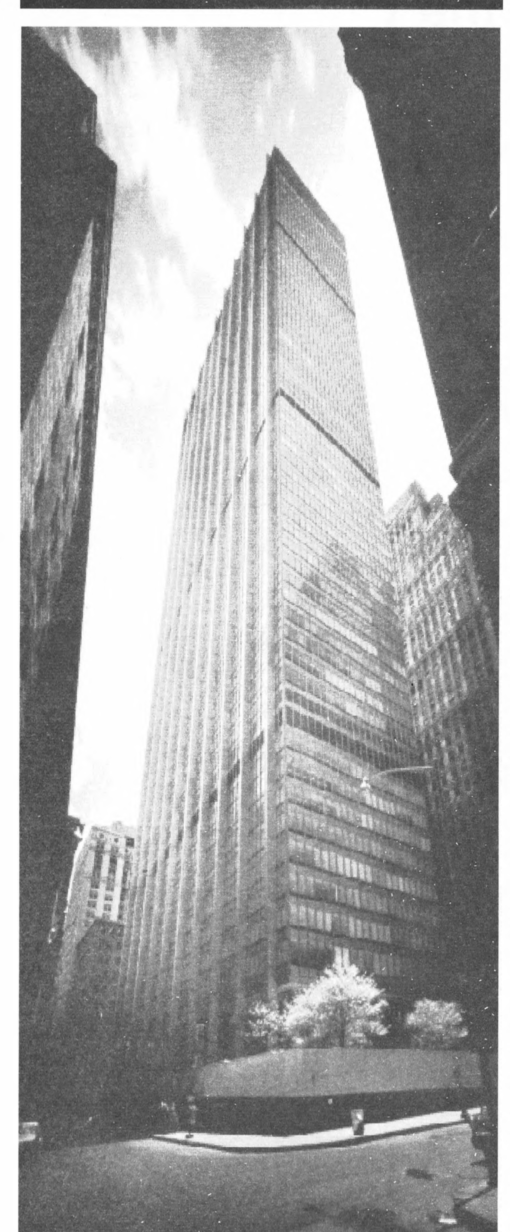
- ❐ En este.
- ❐ En el otro.
- ❐ En aquél y andá sumando.
- ❐ En la heterodoxia.
- ❐ En la ortodoxia.
- ❐ En el jardín. (En caso de lluvia, elegí otro).
- ❐ ¿En la ortodoncia se puede?
- ❐ En el de la igualdad.
- ❐ En el de la diferencia.
- ❐ En el de la diferencia que hay entre el de la igualdad y el de la diferencia que la iguala.
- ❐ Pero decime: te ubicás o me estás jodiendo?
- ❐ En el de las que fueron a la China.
- ❐ En el de las que se perdieron en el bosque.
- ❐ En el de las obsesionadas con la China. ¿Hay un feminismo maoista?
- ❐ En la autonomía.
- ❐ En el de la Institución, con tailleur y mucho género.
- ❐ En el de los talleres de género con corte y confección.
- ❐ En el de las generalmente feministas.
- ❐ En el de la «Autonomía, marca registrada».
- ❐ En el de ni las unas ni las otras pero con las unas y las otras y si es necesario contra/para/desde/sobre las otras.
- ❐ En el de las «sin techo y sin ventana».
- ❐ En el feminismo gastronómico.
- ❐ En el académico.
- ❐ En el anémico-vegetariano..

Lucy Garrido


¿Qué me ubique en qué?

MUJERES Y BANCA MULTILATERAL

YO TE QUIERO YO TAMPOCO



Fotografía de Sam Falk

El siguiente artículo es parte del documento de trabajo realizado por la Economista Alma Espino, como insumo para el debate del Taller sobre Mujer y Banca Multilateral, co-organizado por Red Bancos y Cotidiano Mujer. Del taller formaron parte mujeres de diferentes regiones de América Latina. En el próximo número de la revista, desarrollaremos la discusión generada.

A riesgo de caer en una actitud provocativa, puede decirse que un indicador de crecimiento, madurez y consolidación del planteo político feminista en general, y en particular en nuestro continente, es discutir la relación movimiento feminista - banca multilateral. Esta afirmación es por demás polémica; muchas de las interrogantes, las dudas y los rechazos que ofrece esa relación no están respondidas ni superadas, total ni definitivamente, aun para quienes compartimos la presunción o la certeza de su importancia.

¿Por qué un indicador de crecimiento? Porque muestra que el movimiento feminista y sus planteos han alcanzado un nivel de profundidad y amplitud que le permite encarar temas de carácter político y económico que han sido en general, los más difíciles o menos atractivos y cercanos a la militancia feminista. Pero ésto sería en todo caso lo de menos; el aspecto más difícil de encarar es la "institucionalización" y esto sí, supone crecimiento, porque supone la capacidad de elaborar propuestas, de articular estrategias de negociación y de presión política, sobre la base de la confianza en la experiencia y el saber acumulado de las mujeres.

Este crecimiento ha sido posible, solamente después de la Conferencia Mundial y el Foro de 1995, en las que el movimiento de mujeres alcanza niveles de presión, representación y legitimidad como nunca antes.

Como señala Gina Vargas en su carta del 20 de agosto de 1996, *"... nuestros múltiples intereses como mujeres han sido puestos en el terreno de lo público-político, no solo nacional sino también internacionalmente, y se han expresado las experiencias y propuestas que el movimiento feminista en sus diferentes expresiones y vertientes, había venido acumulando desde que hizo su aparición en esta nueva oleada. Desde una postura independiente pero comprometida con la transformación de la vida de las mujeres en nuestras sociedades, la autonomía del movimiento aparece más como un proceso que va tomando contenidos específicos de acuerdo a la fuerza de articulación, la capacidad de negociación, aspiraciones y oportunidades de transformación que se dan en un momento histórico determinado."*

La institucionalización abre nuevas disyuntivas y plantea nuevos problemas, aun dejando de lado los conflictos más agudos del movimiento en este proceso, como sucediera en el Encuentro Feminista de Chile. El haber llegado a este escalón coloca ante dificultades cuya superación no es ni ha sido un asunto menor.

El movimiento de mujeres latinoamericano ha tenido una lógica de funcionamiento condicionado por su origen, la lucha por la reconquista de las democracias y el enfrentamiento a los estados autoritarios de los 70 y comienzos de los 80, por lo tanto, estuvo caracterizado por la confrontación. En la década que transcurre, el escenario político y social predominante en la región ha cambiado, así como las formas de hacer del propio movimiento en las nuevas condiciones. Ello ha dado lugar a una postura crítica negociadora, que pasa de la confrontación a la propuesta política y por lo tanto a asumir nuevos compromisos.

Toda institucionalización enfrenta riesgos y desafíos, como lo han demostrado las experiencias de trabajo con y en los organismos gubernamentales a nivel de cada uno de los países. El propio proceso a Beijing, la Conferencia, el relacionamiento con los gobiernos, con Naciones Unidas y CEPAL, constituyó un desafío al mantenimiento de la coherencia del movimiento; un permanente tanteo entre los aspectos irrenunciables y las posibles concesiones.

El proceso posterior a Beijing y las actividades de seguimiento y monitoreo de la aplicación de la Plataforma de Acción Mundial (PAM) no nos está resultando fácil, porque es una experiencia nueva,

porque no es la lógica acostumbrada y requiere de un aprendizaje para cambiar esquemas de comportamiento: implica colocarse en una situación de interlocución propositiva aunque cuestionadora.

Para encarar la relación con los organismos financieros internacionales, las dificultades están vinculadas a las más generales del planteo de la institucionalización, es decir, las desconfianzas mutuas, el desafío de distinguir entre la cooptación y la concesión negociadora, un aprendizaje y una nueva práctica; debe agregarse que estos organismos han tenido un relevante papel en los últimos veinte años en América Latina y el Caribe, en relación a la aplicación de políticas, cuyos resultados en términos sociales no han sido positivos y en términos de estabilidad macroeconómica discutiblemente sustentables (el "efecto" Tequila). Es inevitable entonces que surjan una serie de cuestionamientos adicionales.

¿Es necesario intentar discutir con el Banco Mundial? ¿Es posible desconocer su existencia y su importancia? Estas quizás sean las preguntas y por lo tanto, las respuestas más obvias. Beijing fue la demostración de que estamos dispuestas a negociar y a legitimar nuestra presencia en todos los espacios y a tratar de incidir en todos los planos con el objetivo de la equidad de género.

"Billete de 10 dólares", 1956, Roy Lichtenstein.

Pero ¿es posible, es viable, es fructífero? ¿Cómo se traduce en la "institucionalidad" la diferenciación entre los intereses estratégicos de género y los prácticos de las mujeres? ¿Cómo se traduce el sofisticado desarrollo teórico en relación a la autonomía? Existen indicadores de diseño y evaluación válidos para cada una de las etapas de un proyecto; para identificar los impactos sobre las mujeres y sus intereses, para evaluar los cambios en la situación de las mujeres, para auxiliar a las mujeres destinatarias, a las asesoras, a los técnicos, a los burócratas. Pero esos proyectos no están descolgados de una lógica política general y de una determinada concepción del desarrollo.

La apertura de los bancos para introducir las "acciones de género" en sus políticas parece abrir posibilidades de interactuar y para algunas mujeres resulta un cambio alentador. Aún así, muchas, razonablemente, pueden seguir preguntándose, cómo se hace para que nuestra propia terminología no se vacíe de contenido, al mismo tiempo que sabemos cuánto hemos aprovechado para los "múltiples intereses" de las mujeres la "vulgarización" de esa terminología.

Quienes han venido trabajando en instancias gubernamentales o en relación con éstas saben de las dudas que asaltan a las mujeres respecto a estas acciones; de sus desconfianzas, de sus resistencias aun en el marco de las democracias, aun cuando en algunos casos las interlocutoras "oficiales" sean mujeres del movimiento. Es natural, que cuando se trata del relacionamiento con los organismos financieros internacionales estos sentimientos se multipliquen, y surjan argumentos contrarios a participar en una campaña, a destinar esfuerzos al cabildeo orientado a estas instituciones: se trata de organizaciones burocráticas, con una práctica ajena a la participación social, con un funcionamiento y una lógica política que da cuenta de intereses hegemónicos, y que pone en evidencia la asimetría de las relaciones norte-sur. El modelo de desarrollo impulsado por los bancos que se apoya en el crecimiento económico, pero no en la distribución equitativa de la riqueza, basado en el mercado como gran asignador de recursos ha mostrado una gran capacidad de marginación y exclusión social. El paradigma desarrollista de lo que se denomina "la corriente principal" ha sustituido la integración por la uniformidad, se ha apoyado en la fe por un progreso universal y uniforme que se impuso a las especificidades regionales y locales, culturales, de género, etc.

¿Hacia dónde se apunta entonces, por ejemplo, cuando la campaña *"El Banco Mundial en la mira de las mujeres"* se propone *"institucionalizar la perspectiva de género dentro de las políticas y programas de la institución, lo que implica que tanto la inclusión de esta visión se lleve a cabo en forma transversal en todas las operaciones prestatarias y no prestatarias que el Banco realiza en los países como que asigne recursos, personal con poder y espacio, para que la problemática de género sea debidamente abordada..."* (Campaña del Banco Mundial, agosto de 1997).

La respuesta a esta pregunta parece ser la que tenemos que perfilar entre todas, atendiendo a nuestras propias diferencias, a nuestras apuestas personales y colectivas; dilucidar el cómo, el por qué, el para qué y el cuánto, a la luz de las realidades particulares de los países y sus organizaciones, del escenario político en el que se desenvuelven, el nivel de institucionalización alcanzado y el de sensibilización de la sociedad en general.



Alma Espino

NO SOMOS TODAS IGUALES ANTE LA LEY.

En este momento, en la Comisión de Asuntos Laborales y Seguridad Social del Senado se encuentra en estudio un proyecto de Ley sobre Regulación de los Derechos de las Trabajadoras Domésticas. En realidad, se reanuda una discusión, ya que en la anterior legislatura el proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados. Pero como tantos otros proyectos pendientes, cuando llegan al Senado para su aprobación se «trancan». Conocemos las condiciones en que trabajan muchas empleadas domésticas, pero esas mismas condiciones se repiten en el trato legal.
«En el derecho comparado -a veces hasta nuestros días-, suele registrarse la mención del servicio doméstico sólo en la lista de las figuras excluídas del amparo del nuevo derecho, y cuando se le atribuye un estatuto particular, es común que sea para limitar el ámbito de la aplicación de los beneficios. Esta situación es particularmente visible en América Latina, donde el servicio doméstico mantiene una muy grande significación cuantitativa y, en casi todos los países, recibe un trato desventajoso en relación con los dispuestos a los demás trabajadores urbanos». Dr. Héctor Barbagelata, Derecho de Trabajo.
Para conocer más sobre este proyecto de Ley que atañe a miles de mujeres entrevistamos a su autor, el Senador por el Movimiento de Participación Popular -Frente Ampio- Dr. Helios Sarthou, Catedrático en Derecho del Trabajo y Seguridad Social y Profesor de Post-Grado, en esa misma materia.

¿Qué es lo que aporta fundamentalmente este proyecto de Ley?

Los cuatro grandes caracteres genéricos principales de esta ley son: la limitación de la jornada, salarios, el despido y la posibilidad de inspección, derechos que le son negados normalmente a los trabajadores del servicio doméstico. Un principio que establece esta ley, es que a las empleadas domésticas les corresponden los mismos derechos que a todos los trabajadores.

Eso, a esta altura, debería ser obvio.

Sí, pero no lo es porque hay muchas diferencias con el resto de los trabajadores y esto se basa en «las particularidades» del trabajo doméstico. Pero no es correcto, porque el **contrato de trabajo** se define para todos los trabajadores de la misma manera: **poner la energía a disposición del empleador por un tiempo determinado y por una remuneración.** Entonces, las particularidades de que se habla no deberían alterar el elemento esencial que es ese **contrato de trabajo.** Por eso entiendo que los trabajadores del servicio doméstico deben tener los mismos derechos que todos los demás y la argumentación de «las particularidades» es discriminatoria. Este proyecto de Ley intenta acercar esa brecha histórica que existe en el Derecho Laboral con las empleadas domésticas.

Comencemos por uno de los temas que toma este proyecto de Ley, los salarios.

Otro aspecto que también fue excluido siempre, antes se fijaban por el simple acuerdo de partes.

¿Y ahora cómo se fijan?

Ahora es por decreto del Poder Ejecutivo que fija el salario por mes y por hora. El artículo 7 de este proyecto de Ley dice « *A los trabajadores del servicio doméstico les será aplicable la Ley 10.449*». Quiero decir que este proyecto de Ley tiene siete años de evolución, lo empecé a estudiar cuando era diputado, ahora aparece un poco fuera de tiempo, porque con este neoliberalismo reinante se eliminó la fijación salarial por Consejos de Salarios.

Pero la Ley 10.449 ¿a qué hace referencia?

La ley 10.449 del 12 de Noviembre de



Cuisine americaine, 1984, Mariscal

1943 fue la que creó los Consejos de Salarios y no está derogada. Esto permite que si un día se modifica esta concepción neoliberal habría derecho a que se sigan convocando los Consejos de Salarios. Por otro lado el artículo 54 de la Constitución de la República establece la justa remuneración y el convenio 131 de la OIT dice que hay que variar el salario periódicamente. Por suerte no se derogó, porque esto permite que el día que uno quiera pueda recurrir a ella. En resumen lo lógico sería que la fijación de salarios se hiciera a través de la conformación de los Consejos de Salarios, y no por acuerdo de partes o que lo fije por Decreto el Poder Ejecutivo.

Las trabajadoras domésticas tampoco tienen el mismo derecho al despido que los demás trabajadores.

No, porque se excluyó expresamente. Hoy, cualquier trabajador tiene derecho al despido si su contrato de trabajo es mensual aunque haya trabajado15 días. Si es jornalero la jurisprudencia entiende que tiene que tener por los menos 100 jornales para tener derecho al despido. Pero la trabajadora doméstica tiene expresamente establecido por la Ley 12.597 del año 58, que necesita un año de antigüedad en el trabajo para tener derecho al despido.

¿Con qué argumentación se defiende esta «diferencia» con el resto de los trabajadores?

Y volvemos a la argumentación que comentaba al comienzo, los que se oponen a este proyecto de Ley y defienden que todo siga como está, invocan «las particularidades», las «especialidades» del trabajo doméstico. Pero particularidades hay en todos los contratos de trabajo, la pesca no es lo mismo que el trabajo rural y el doméstico, por ejemplo, pero están amparados por los mismos derechos generales. Menos las trabajadoras del servicio doméstico. Esto es muy importante porque los que se oponen en la Comisión de Asuntos Laborales* a este proyecto lo han trancado, invocando esas especialidades del contrato del trabajo doméstico. Otra argumentación que se usa y que es efectista aunque pueda ser cierta, es que hay mucha gente que si se le obliga a cumplir con todo esto, de repente despide a la empleada. Puede ser, porque hoy hay gente que se lleva bien con los trabajadores aunque no los tenga en caja.

Hoy es obligatorio poner en caja a las empleadas domésticas y no todo el mundo lo hace.

Esto es algo que siempre se planteó. Pero cuando se formaliza una relación laboral hay situaciones en las que se puede ser injusto, pero se trata de proteger el estándar. Otra argumentación que es manejada por los que se oponen, es por ejemplo, que profesionales, maestros etc. gente que tiene hoy quien le cuide a sus hijos, no lo van a poder tener más si hay que poner en planilla y va haber una crisis del empleo. Son argumentos realistas, que pueden ser eficaces, pero que son los mismos que se sostenían cuando se planteó la jornada de las ocho horas.

Pasa también que las propias mujeres piden que no las pongan en la caja.

Sin duda , eso es una de las cosas que dicen los que están en contra y es verdad. Pero otro de los grandes principios del Derecho Laboral protector es la **irrenunciabilidad** de los derechos, entonces lo que hay que hacer es fijar buenos salarios y no hacer absorber al trabajador el aporte necesario para la Seguridad Social, estamos partiendo de una injusticia salarial del sistema, que se hace más aguda en estos casos, pero esto mismo no se plantea en una fábrica donde el contralor es más fácil.

Es muy difícil poder comprobar el cumplimiento de todo lo que venimos hablando.

En estos casos el contralor es muy dificultoso porque no se puede ingresar a la casa. Esta es otra crítica que se le hace al proyecto. En el artículo 9 establecemos que puedan ingresar a la casa Inspectores de Trabajo, y aquí comienza la argumentación del «recinto inviolable del hogar» que utilizó Luis Brezzo (Senador del Partido Colorado). Hay algunas aclaraciones en este proyecto que normalmente no tendría sentido hacer, por ejemplo, la libertad que tiene la trabajadora de disponer de su tiempo libre después de la jornada de trabajo, caso de las empleadas con cama. Esto obedece a razones históricas y a costumbres sociales.

¿Cómo se puede probar el descanso intermedio en el caso de la trabajadora doméstica?

Es muy difícil, es casi una cuestión teórica, pero todo el tema del servicio doméstico cuando se traslada a nivel de juicio conlleva una dificultad extraordinaria porque no hay testigos. Todos los derechos laborales normalmente se definen por testigos, entonces aquí es muy difícil de probar. Por eso se establece la posibilidad de inspecciones. Esa es la excepcionalidad en este proyecto, se exige que vaya un juez laboral a controlar para que ese acceso al hogar no sea violatorio del derecho a la intimidad que tiene la persona. Si tenés un trabajador del servicio doméstico podés tener la posibilidad de una inspección cuando es fundada, y para eso se necesita cumplir con tres requisitos. Primero,

debe haber presunciones fundadas de incumplimiento de las obligaciones, habrá que llevar elementos al juez de trabajo que lo convenzan. Segundo, no se puede hacer una inspección si no está el empleador, y tercero, que dentro de las cuarenta y ocho horas siguientes a la inspección se le tiene que mandar la copia al juez para que éste controle, tendiente a evitar el abuso de un inspector o una arbitrariedad. También se trata de asegurar el descanso semanal, yo sé que acá en la ciudad no es tan grave pero el problema es fundamentalmente en el interior del País.

Y en Punta del Este, ¿cuál es la situación de las domésticas que van a trabajar por la temporada?

En Punta del Este es brutal. En el proyecto se establece una alimentación adecuada, la posibilidad de ir a cursos o estudiar y una habitación «habitable». Son todos temas que tienen que ver con un contralor difícil, como tú dijiste.

El Decreto 611 hace expresa referencia a la jornada en el servicio doméstico ¿podrías explicarnos de que se trata?

El Decreto 611 es de 1980, de la época de la dictadura y exceptúa expresamente a trabajadores rurales y domésticas de la limitación de la jornada y de la realización de horas extras. Si se limita la jornada hay que pagar horas extras, y , los que están en contra plantean que esto traería desempleo porque la gente no lo puede pagar, porque no es una actividad de lucro. Son argumentos bastante convincentes, desde el punto de vista de la explicación, pero son de todas maneras injustos. En el Artículo 4 del proyecto, desarrollo lo que tiene que ver con la jornada y el descanso para los trabajadores con cama.

Este proyecto de Ley debería decir "trabajadoras".

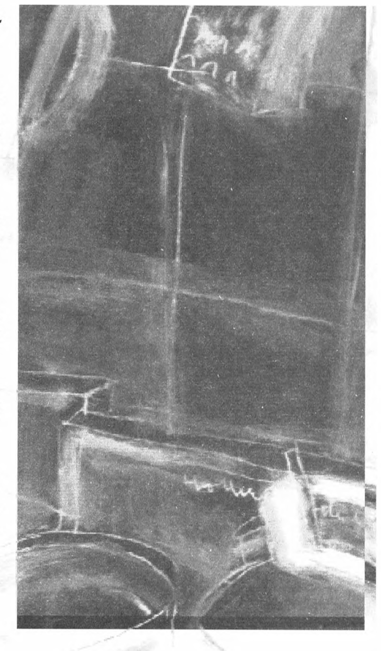
Trabajadores se utiliza en sentido genérico. Desde el punto de vista técnico nunca se utiliza trabajadoras y trabajadores.

Tendrías que poner trabajadores/as, porque el lenguaje es discriminatorio.

La O.I.T. dice trabajadores, claro, gramaticalmente se maneja que hay palabras que son neutras.

Neutras, pero ninguna palabra es neutra.

Ninguna palabra es neutra desde el punto de vista real. Es cierto, eso podría ser una rectificación que tendría



un aspecto filosófico, pero que habría que explicarlo. Está bien eso.

También es una manera de ir cambiando los aspectos de forma que tienen que ver con el contenido, porque tampoco es casualidad que estas trabajadoras estén tan desprotegidas.

Exactamente, este es un trabajo que está bordeando la servidumbre en muchos aspectos. Por eso también se establece que se debe firmar un contrato de trabajo, algo que casi nunca se hace.

¿Se puede realizar un contrato a prueba por tres meses por ejemplo?

Sí, pero en general es resistido. En términos generales yo diría que es un proyecto que intenta ubicar legalmente a los trabajadores del servicio doméstico igual que a los demás trabajadores. No es un cambio esencial, lo que pasa es que siempre han vivido con un gran desfavor, a veces explicable por la naturaleza del trabajo, y también por el hecho de que cuando el sindicalismo se debilita, se debilita el respeto de las leyes obreras.

¿Cuáles serían los ejes de resistencia?

Las inspecciones y la limitación de la jornada porque dicen que estas modificaciones van a perturbar el nivel del mercado de trabajo.

Pero la limitación de la jornada es para la gente que trabaja con cama, no para las empleadas que trabajan por hora.

Exactamente, pero no lo quieren porque genera horas extras.

Pero los empleadores que tienen servicio doméstico con cama son gente con bastante poder adquisitivo, por lo menos en Montevideo.

Hoy casi ha desaparecido esa figura, hay que tener mucha plata, antes la clase media tenía empleada con cama pero ahora ya no. O en el balneario más que nada. Aquí los valores de democratización de la oligarquía han operado. No para modificar el egoísmo económico, pero sí para cambiar el estilo. Yo tengo esa impresión.

Lupe Dos Santos

(*) *Integrantes del Senado, representantes del Partido Colorado, Partido Nacional y el Nuevo Espacio.*

Testimonio

Esta es la primera vez que Lucía habla para un medio de prensa de lo que le pasó hace tres años.*

Era un 13 de enero de 1995 y cumplía 17 años. Quería ir a bailar y fue con una amiga a esperar el ómnibus, a pocas cuadras de su casa en el barrio Ellauri. Eran las 10 de la noche y había varias personas en la parada que vieron - sin hacer nada - cuando tres muchachos jóvenes, les propusieron que los siguieran y frente a la negativa de Lucía y su amiga, sacaron un revólver, las encañonaron y las llevaron a una casa cercana donde las violaron. Las abandonaron a las 3 de la madrugada amenazándolas con vengarse en las familias de ambas si se atrevían a denunciarlos.

Durante cinco horas de violaciones continuas les pegaban y tapaban la boca para que sus gritos no se oyeran. Este fue su primer contacto sexual. Cuando llegaron a sus casas, tenían el cuerpo entero lastimado, morado de golpes.

Lucía llegó y se bañó *"porque te sentís la mujer más asquerosa"*. Fue a su médico para que la reconociera pero en ese momento no hizo ninguna denuncia, tenía demasiado miedo. Sólo un mes más tarde, los primeros días de febrero, fue hasta la Seccional 17ª para denunciar lo que le había sucedido. En pocas horas la policía detuvo a dos de los violadores en la misma casa donde habían cometido la violación. Luego vino el juicio en el Juzgado de Bartolomé Mitre y Buenos Aires, y el careo sentadas junto a ellos. El tercero fue detenido sólo dos años más tarde: se había ido al exterior. En una primera instancia negó su participación y llegó hasta insultar a su víctima, finalmente confesó. Los tres están actualmente en Comcar procesados por delito de violación en reiteradas oportunidades y por rapto. Los dos que fueron procesados primero, llevan dos años y salen los fines de semana en libertad transitoria.

¿Por qué después de tres años resolviste enfrentarte a la prensa?

Yo pasé por algo muy feo, algo que no se lo deseo a nadie, algo muy difícil de superar, que duele mucho, quedan muchas marcas, es algo que no se te va, no se borra nunca. Me animé a hablar ahora porque me di cuenta que hay gente que necesita que la ayuden, como yo lo necesito, y me comuniqué con un grupo de mujeres que está organizando un taller de autoayuda.** Quiero también que este mensaje vaya para la gente que no denuncia, que no hace nada por miedo, yo también sentí miedo, pero pienso que tendrían que vencerlo...se puede. La violación es algo horrible, pienso que si supieran por lo que se pasa harían algo.

Durante estos tres años ¿seguiste sintiendo miedo? ¿o podés decir que ahora ya pasó?

Miedo sí, siempre un poco, es que ya no sos la misma persona nunca más...sentís miedo cuando se te acerca alguien desconocido, ya no tenés más confianza, hay caras que te recuerdan ... es algo inexplicable. Pienso que con el grupo que se va a formar en noviembre, podré empezar junto con otras mujeres a superar el miedo.

¿Sentís que la gente te culpabiliza? el famoso ¿"algo habrá hecho"?

Claro, mucha gente dice ¿por qué habrá salido de noche? o ¿cómo estaría vestida? cosas que nada tienen que ver, porque salgas a la hora que salgas o estés vestida como quieras no tiene nada que ver. A veces esos comentarios vienen de madres con hijas que les puede pasar lo mismo y que dicen "que se joda! los habrá provocado", pero ninguna mujer está libre de que le pase esto.

¿Cómo te trató la policía y los jueces?

Cuando hice la denuncia en la Seccional me apoyaron, me entendieron, estoy hablando de la policía. Ya en el Juzgado fueron más fuertes con nosotras y la Fiscal no era nada comprensiva...pero lo peor fueron los careos, te hacen sentar al lado de los propios violadores, sabiendo que yo había estado internada varias veces, y ellos negando y diciendo cualquier cosa... es algo que está mal, no debería ser así. Yo ahora tengo 20 años y lo puedo superar, pero hay casos en que ponen a niños frente a padres o tíos.

¿Sentís que al poder hablar de lo que pasó te estás liberando de ese miedo?

Me siento bien pensando que de esta manera estoy ayudando a las demás. Yo me sentí muy mal, estuve internada varias veces con depresiones, pasé muchos días de angustia con lo que tenía en la mente, las pesadillas eran constantes y todavía a veces tengo. Necesitaba hablar con alguien y no tenía a nadie. Yo sé cómo se siente una persona violada, es doloroso, es muy triste...olvidarlo, nunca, pero se puede aprender a vivir con eso.

¿Y esa gente que te puede entender, son sólo las mujeres que pasaron por una violación?

Claro, si te ve un psicólogo o psicóloga te entiende por el lado de sus estudios pero ellos no lo vivieron, yo lo viví. Yo puedo entender lo que me dicen los médicos, que no tuve la culpa, que se me va a pasar, que es un accidente...pero no es así. Sé que tengo que aprender a vivir con eso, aunque más allá del daño que te pueden hacer en tu cuerpo, está el daño psicológico que es algo muy delicado.

¿Qué pensás de tus violadores?

No entiendo porqué pueden hacer una cosa así, ¿no tienen compasión? porque es como matar una persona en vida...y no estaban drogados ni borrachos. Cuando me decidí a hacer la denuncia, a pesar de las amenazas, pensé *"van a ir presos y por lo menos, mientras estén allí no van a hacerlo a nadie más"*.

¿Alguien se preocupó por un posible embarazo o por el SIDA?

Sí, al hacer la denuncia nos informaron que si estábamos embarazadas teníamos derecho a hacernos un aborto. Y sobre el SIDA nos hicieron un análisis y cada seis meses tenemos que seguir haciéndonos durante tres años más por lo menos. Pero yo sé que ellos no tienen porque en el último careo - porque fuimos muchas veces al Juzgado - vinieron con los resultados de los análisis de ellos...pero falta el tercero.

Espero que terminen las idas al Juzgado, te mandan una citación y te tenés que presentarte pase lo que pase porque en la parte de atrás de la hoja dice que el que no se presenta será buscado por la fuerza, como si fueras una criminal... y ya hace tres años, no sé cuándo se va a terminar.

* Esta entrevista fue emitida el jueves 23 de octubre en nuestro programa radial "Nunca en Domingo", en CX22.

** Mujer Ahora

E.F.

Mujeres, Racismo y Medios de Comunicación

La escena se desarrolla en un antiguo convento abandonado por sus monjas: Marienthal, a veinte quilómetros de Luxemburgo, en plena campiña, bosques, praderas, vacas, arroyos. Y un insólito sol para el mes de setiembre europeo. Paca Rimbau, de Radio ARA de Luxemburgo, co-organizadora del encuentro, nos dio una cálida bienvenida, y esa noche dormimos como benditas en nuestras monacales alcobas.

Y a la mañana siguiente...

"Tienen 15 minutos para contarse sus vidas y luego hacer un dibujo de la compañera que les tocó en suerte". Esta típica dinámica de los seminarios de mujeres nunca falla. Jugamos como buenas jugadoras y en 15 minutos no nos conocíamos, pero las risas y los asombros habían roto la formalidad. Las casi cincuenta mujeres comunicadoras de Europa, Canadá, Estados Unidos y América Latina reunidas en el Seminario "**Mujeres, Racismo y Medios de Comunicación**" realizado en Luxemburgo del 24 al 29 de setiembre de 1997, comenzamos nuestro trabajo.

Rompiendo el monólogo



El Seminario bajo el lema: Mujeres Creando Espacios de Comunicación, tuvo tres ejes por los que transitamos: radios libres en Europa y en América Latina, sexismo en la imagen de la mujer y uso de las nuevas tecnologías. Estuvo organizado por InterKoneXiones (IKX), un proyecto internacional creado en 1992 con sede en Friburgo, Alemania, cuyo objetivo es *"producir información no racista, no eurocentrista, no sensacionalista, dándole la palabra a las protagonistas, intercambiando nuestras producciones para democratizar las relaciones Norte/Sur".* Eran palabras de Lorena Marín de IKX en la apertura, preguntándose/nos *"¿qué hacemos que no rompemos el monólogo?"* Iniciar un diálogo, un intercambio, una relación, crear una red, comunicarnos, saber qué nos pasa de un lado del mar y del otro, colectivizar las tecnologías, colectivizar también las maneras de luchar contra las relaciones de poder, construir un nuevo concepto de democracia, integrando no excluyendo, cambiar los estereotipos, con o sin publicidad. El desafío estaba planteado.

¿A quien le hablan las radios?

Tema uno: *¿A quien le hablan las radios?* Según quién y según dónde. Y según cómo. Las latinas en Europa le hablan a sus co-inmigrantes, las europeas en sus países le hablan a sus grupos, las latinoamericanas en Latinoamérica a sus comunidades. ¿Cómo establecer un vínculo que canalice la información sobre lo que sentimos, queremos, sufrimos, gozamos? Para saber todo eso tuvimos que oírnos, saber de nuestras diferencias para poder establecer nuestras semejanzas.

Para Ruth Bosshard, peruana de Radio Lora de Zürich, Suiza *"el objetivo es luchar contra el racismo y el machismo. Estamos cansadas de ser inmigrantes mal tratadas o tratadas como objeto de estudio, no queremos que hablen de nosotras, queremos tener la palabra y hablar por nosotras mismas".*

Tachi Arriola, peruana viviendo en Ecuador, Coordinadora de la Red de Mujeres de AMARC (Asociación Mundial de Radios Comunitarias) dijo refiriéndose a la importancia de la información sobre las inmigrantes: *"Sentimos dolor y preocupación no sólo por la dureza que significa tener que adecuarse a culturas tan distintas, con códigos diferentes, sino también por las nuevas mujeres que podrían venir sin conocer la situación. Por eso la importancia de la información, que sepan cómo la van a pasar, sea cual sea el motivo por el que emigran, que conozcan la realidad y decidan con conocimiento de causa...hay matrimonios forzados, desprecios, los peores trabajos, poco dinero...nos hemos contagiado de dolor al conocer estas situaciones extremas."*

Viéndonos, oyéndonos, adquirimos algo más que saber cuál es la realidad, la sentimos y nos comprometimos. La información se estaba convirtiendo en comunicación. Y entendimos porqué se le teme tanto a esta forma libre, alternativa, comunitaria.

¿Diálogo de "besugas"?*



Las españolas del Estado Español no se conocían entre ellas aunque sí se habían comunicado entre sus radios. Helena Bengoetxea y Yolanda Rodrigo de Eguzki Irratia, del País Vasco, Doris Bueso y Marta Vergonyos, de Contrabanda, de Barcelona y Eva Nuñez de Radio Klara en Valencia, vienen de diferentes realidades de su país y de modalidades radiales también diferentes pero concuerdan en lo básico: la autonomía de sus programas y su rechazo a servirse de la publicidad que consideran una peste peligrosa.

Contrabanda vive - más bien sobrevive - aclara Doris con las cuotas de la gente que escucha la radio y la propia gente que hace los programas como un aporte solidario. Realizan asambleas con la audiencia para que ésta participe en la programación. Radio Klara se define como libertaria y se mantiene con cuotas y fiestas y Eguski Irratia sobrevive en la difícil situación del país vasco, debiendo a menudo morderse la lengua. Las tres son las radios libres más antiguas de España - empezaron en los '80, coinciden en la necesidad de una audiencia participativa con poder de opinión. Y aunque se expresan en diferentes idiomas, hablan la misma lengua.

Más bien todo lo contrario

Elizabeth Salguero de AMARC, Bolivia, directora de la Red ADA considera que el Seminario fue muy importante para conocer las distintas formas de hacer comunicación entre las radios comunitarias de América Latina y las libres de Europa, puesto que partimos de situaciones diferentes. *Por ejemplo, sobre el alcance, las nuestras están pensadas para llegar a grandes comunidades y las de Europa más bien para pequeñas. La otra diferencia está en si*

publicidad sí o no, duda que algunas radios europeas no se plantean. En Bolivia hay 30 radios comunitarias que emiten en aymará, quechua, guaraní y castellano, son radios de mucha potencia que utilizan publicidad para poder tener un buen impacto. Son alternativas al sistema por su contenido, por sus objetivos, pero deben contar con recursos para armar una empresa comunicacional alternativa para hacer alianzas con la sociedad civil de la que somos parte y asi ejercer nuestros derechos ante las instancias del Estado".

María Victoria Polanco, vice Presidenta de AMARC en representación de la Mujer coincide en que las Radios Comunitarias no pueden vivir sin comercializar sus espacios. *"Están en el aire, pero no viven de él",* ironiza. En Colombia tuvieron la posibilidad de negociar con el gobierno una legislación de radios comunitarias y consiguieron 1.000 frecuencias de las que ya están funcionando 400. Otra conquista fue la del permiso para comercializar 5 minutos por hora. *"Nosotros concebimos que lo alternativo no tiene que ver con lo pequeño, con lo marginal, que las radios comunitarias necesitan expresarse a través de todo el territorio".* La legislación colombiana ha marcado una pauta, un precedente para que en otros paises también se consiga esta forma de expresión de la sociedad civil. La Universidad del Valle segunda en importancia en su país beca a comunicadores comunitarios para capacitarse en nuevas tecnologías, en género y comunicación.

La caja negra

Tema dos: *El sexismo en la imagen.* El 18 de enero de 1995, se celebró por primera vez el "Dia Mundial de Monitoreo de la Imagen de la Mujer en las Noticias", fijado en la Conferencia Internacional de Bangkok un año antes. Ese día cientos de mujeres en todo el mundo recogieron 49.000 datos acerca de cómo encaran los medios la imagen de la mujer y su participación en las noticias. Los resultados fueron elocuentes para saber lo que ya sabíamos. Gloria Bonder, Directora de los Estudios de la Mujer en la Universidad de Buenos Aires e integrante del programa radial "VitaMinas", comentó aquél dia del Media Watch. Cconsidera que se requiere renovar la investigación sobre la imagen de la mujer en los medios de comunicación para no caer en un estereotipo de los estereotipos. *"Esto supone seguir con el análisis de nuestra discriminación, denunciando cómo nos cosifican, pero no caer en la eterna victimización, no quedarnos sólo en eso... Empezar a cuestionarnos, por ejemplo, sobre cómo se procesa la recepción de los mensajes, entendiendo que el o la receptor/a no es una caja negra en la que se inscriben automáticamente los mensajes sino que es un sujeto complejo, capaz de re-significarlos, capaz de resistirse y de crear a raiz de ellos. Creo que vamos a ganar más haciendo propuestas para trabajar con publicistas y crear nuestros propios mensajes".* Propone para el área de la publicidad una política de estímulos al cambio más que una política de condena. *"La comunicación -afirma- fue un capítulo dejado de lado por las feministas porque no teníamos los recursos pero también porque no teníamos la visión de que ahí en la comunicación es donde se pueden producir los cambios. Analizar la publicidad solamente no es suficiente para cambiar los códigos".*

Fresia Camacho de ""Voces Nuestras de Costa Rica, coincide en que no hay que satanizar a la sociedad "porque yo también soy la sociedad, consumista y patriarcal, no quiero ser una vanguardia ilustrada, elitista, ni vivir en una isla".

Alas virtuales

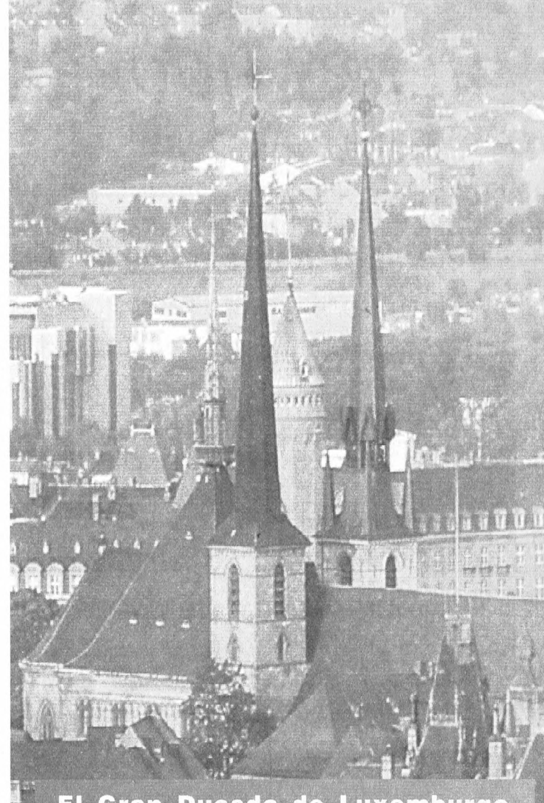
Tema tres: *El uso de las nuevas tecnologías.* Frieda Werden de Wings (Women International News Gathering Service) de Austin, Texas en los EEUU, no sólo aprendió español en los días del encuentro y dejó a sus dos incansables intérpretes desocupadas, sino que nos trasmitió su pasión por las tecnologías de comunicación, (entiéndase "nuestro querido correo electrónico") y dio alas (wings) para crear junto con las CyberBrujas de la agencia Pulsar una gran red de comunicadoras sin miedo a navegar...por el ciberespacio. Sin olvidarnos claro está, que el 95% de las computadoras están en los países del Norte y que por añadidura el 90% de quienes las usan son varones!

Y la última noche...comimos quesos y fiambres y bebimos vinos y licores y bailamos hasta tarde y nos despedimos con emoción. Un fantasma de energía había recorrido el convento de Marienthal ocupado por cincuenta mujeres que desean comunicarse - esta vez - con el más acá.

Elena Fonseca

Nota: Las propuestas de acciones a realizar el róximo año acordadas en el Seminario serán publicadas en la próxima Carta de IKX.

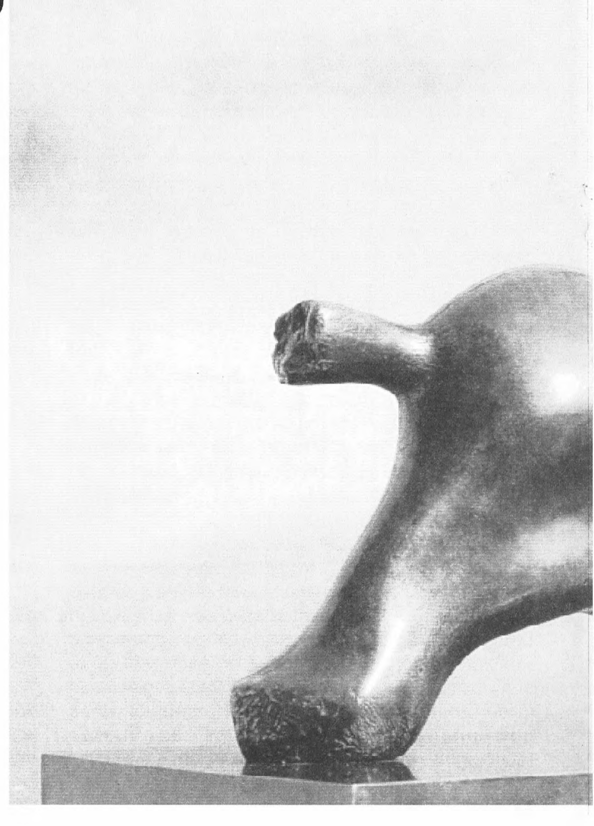
(*) de sordos.



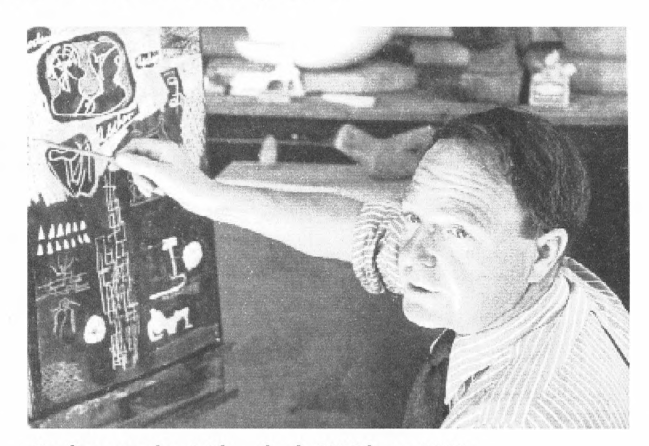
El Gran Ducado de Luxemburgo

El paisaje recuerda aquel cuento de La Bella Durmiente del Bosque y muy bien podría estar la princesa en algún palacio de Luxemburgo con sus torres afiladas y sus árboles Un pequeño país encantado. Mil quilómetros cuadrados de bosque en dos mil quinientos de superficie total. Proporcionalmente el país más rico de Europa con sólidos bancos, compañías de seguros y la tradicional industria siderúrgica. Cuatrocientos mil habitantes, tres lenguas (luxemburgués, francés y alemán) y una diversidad de inmigrantes de todos lados del mundo con predominio de portugueses. Una monarquía constitucional con sistema parlamentario al estilo inglés.
La capital - Luxemburgo - fundada hacia 963, muestra en sus murallas fortificadas una larga historia de invasiones - España, Austria, Napoleón, Hitler - que delatan las apetencias que suscitaron estos pocos quilómetros cuadrados en el corazón de Europa. Fue declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO en 1994. Hoy, en este segundo semestre de 1997 El Gran Ducado asume la presidencia de la Unión Europea.

HENRY MOORE ERA URUGUAYO



Llegó el camión. Con mayor y menor dificultad empezaron a bajar cajas que fueron llevando hasta el segundo piso. Algunas, al estilo Katiushkas, escondían más cajitas. Otras, apretaban un remanente de fettuccini sintético para evitar que los movimientos bambolearan las invaluables esculturas. Esculturitas, en su mayoría. Proyectos y maquetas de lo que fueron en realidad.
Rompiendo las cinchas de los ataúdes apareció, entre tantos objetos, un manojo de hojas pesado, de papel grueso, marmolado de óxido. Llenas de polvo.



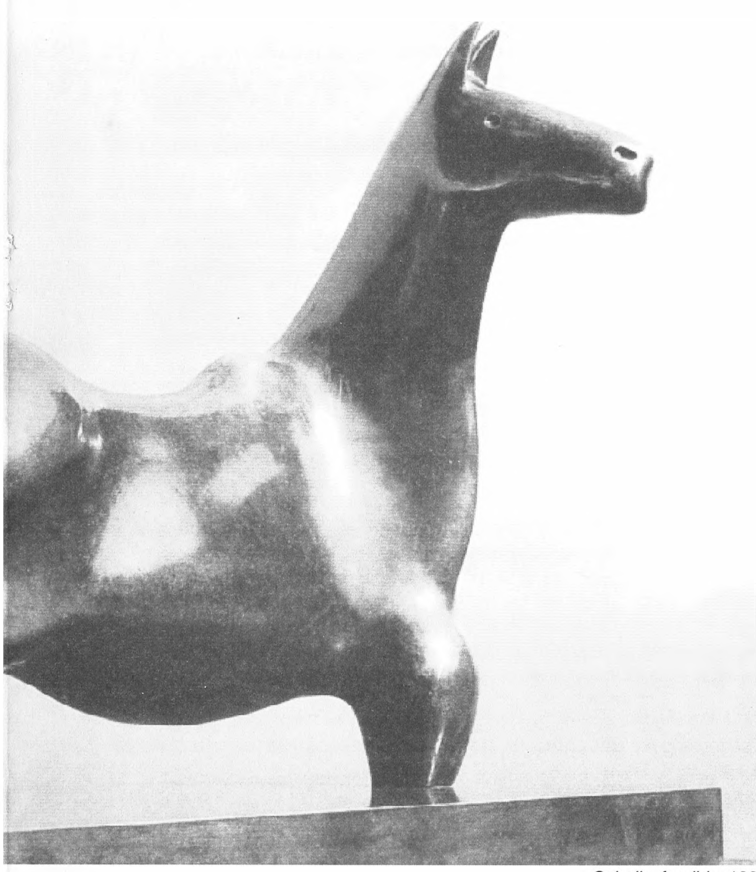
«Confieso que he vivido... desde 1898 hasta 1986».

Me suena, ¿de dónde me suena?

«Ya no puedo mantener mi origen en secreto. Sé que más tarde o más temprano, esta exposición itinerante va a ir a Uruguay. Es uno de mis deseos póstumos. Así que, a quien corresponda:

Mi verdadero nombre es Quique Murez, y nací en Tacuarembó. Soy hijo ilegítimo. Mi padre, un joven hacendado de poco carácter, fue impedido por su familia de reconocerme.

Mi madre trabajaba como muuu«cama» (señora entrada en kilos y especialista en labores horizontales, mejor conocida como hetaira) en la zona. Una joven inglesa cuyo ingenuo corazón quedó cautivado por el galante charrúa descendiente de europeos. Un día, incapaz de sobrellevar más tiempo su congoja y deshonra, decide volver a su país natal. Oculta en la bruma del Río Negro, sube a un bote con un bebe de tres meses en los brazos y no para de remar hasta que llegamos a Inglaterra. No tengo recuerdos de la partida, pero sí de la llegada: tenía diez años recién cumplidos.



Caballo, fundido, 1984

Por el trayecto nos topamos con barcos y delfines que nos orientaron en la ruta. De todas formas, viajábamos con cartas de navegación que mother había estudiado concienzudamente antes de partir. Comida nunca nos faltó, porque era una eximia pescadora. Lo que bebíamos, mejor ni mencionarlo. A pesar de los sinsabores, fue una buena época. Se puede decir que compartíamos todo y que estábamos muy unidos.

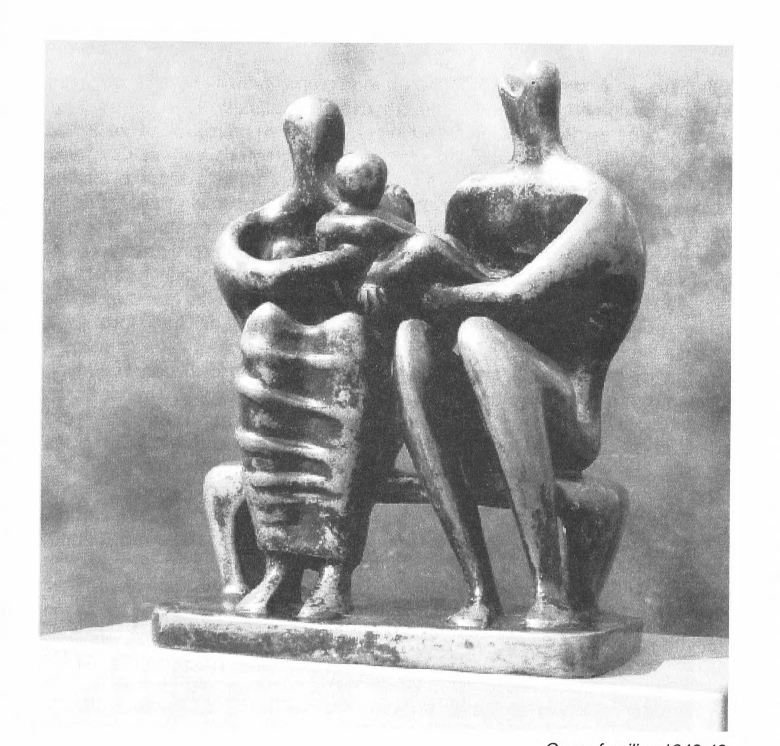
Apenas llegamos al puerto, mom se dio por vencida y cayó desfallecida entre mis brazos. Sufrí una de las tragedias más importantes de mi vida: el hundimiento de nuestro bote por seis barcos de la flota británica, único hogar que había conocido. Nos fuimos directo a Castleford, donde mother tenía familia. Su hermano, Raymond Spencer Moore (descubrí que Murez había sido una castellanización de Moore, para pasar desapercibidos), quien hasta entonces tenía seis hijos, le ofreció adoptarme. Pensó que entre tanta majuga nadie iba a notar un boy más o menos (de hecho, posteriormente, su esposa Mary y él tuvieron otro más, para acallar las lenguas). Así que mom pasó a ser aunt y aunt pasó a ser mom. Un poco confundido con estas cosas, empecé a tallar en rocas que encontraba por ahí, mi nombre, quién era, quién era mi mamá, quién mi tía, quién mi padre. Temía olvidarlo y quería grabar indeleblemente mi origen. El problema comenzó cuando las traje a casa, o a sus alrededores, según el tamaño. La gente del pueblo se molestó por la invasión de monolitos. Al fin y al cabo Castleford era pequeño y se mantenía de la minería del carbón. Con tanta piedra suelta por ahí era imposible que circularan los carritos. Así que el alcalde habló con un colega del sur de Londres, para alejar un poco el problema de su zona, y consiguió que me dieran en préstamo un área parar trabajar, a la que bauticé Stonehenry. Posteriormente le cambiaron el nombre, pero no importaba: yo ya había cumplido mi primer metier. Y volví a casa con aunt/mom Mary, uncle/dad Ray, mom/aunt Berthie y mis hermaprimos. Eso hizo que me ganara una beca que me permitió entrar en la escuela secundaria de Castleford. A los dieciséis años aprobé el certificado superior de Cambridge. Estaba decidido a presentar los exámenes para una beca en el colegio de arte local, pero Raymond sugirió que siguiera los pasos de una de mis hermanas mayores y me dedicara a la docencia. Cosa que hice hasta los dieciocho años, cuando soy llamado y enlistado en el batallón número 15 del regimiento londinense. ¿Cómo les explicaba que era uruguayo sin poner en peligro la integridad de mi familia?

Marché con mis camaradas hacia Francia y participé en la batalla de Cambrai, una de las últimas de la Primera Guerra Mundial. Abrazado a un menhir, retrocediendo hacia mis raíces, mis compañeros no consiguen despegarme para colocarme la máscara antigás y sucumbo ante el aire venenoso. Sólo consigo aferrar un guijarro que me acompañó los dos meses que pasé internado en un hospital de Inglaterra. Regreso al frente, pero con otra cabeza: todas mis municiones son un juego de payana de pedreguyo uruguayo del que jamás me desprendo. De hecho, cada noche, los soldados enemigos (sin la anuencia de sus oficiales) cruzaban las líneas para jugar a la que llamamos «ruleta inglesa». El que perdía a la payana, al día siguiente se hacía el muerto. Entre otras cosas, debo confesar que eso aceleró considerablemente el fin de la Primera Guerra Mundial.

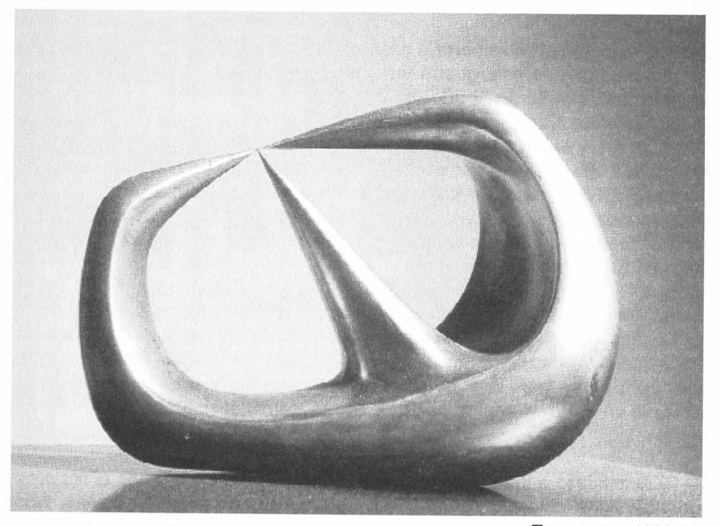
Cuando regreso definitivamente a casa, siento que la docencia ya no es más lo mío. La crueldad de esta guerra tan sangrienta y despiadada, hace que me vuelque definitivamente al arte, muy a pesar de Raymond, aunque con su bendición (creo). Concurso y gano una beca de ex-soldado para asistir al Leeds School of Art, y es allí donde definitivamente canalizo y exorciso la minerofilia. Al segundo año vuelvo a ganar otra beca, esta vez para estudiar en el Royal College of Art en Londres. Mi flema inglesa me impedía volverme loco de alegría, pero reconozco que mi veta charrúa sonreía continuamente, mucho más de lo habitual. De hecho, ahora que lo pienso, creo que jamás había sonreído. ¿Qué razón podía tener?

Visito talleres, las colecciones de la Victoria and Albert Museum, la Tate Gallery, pero quedo embelesado en el British Museum, donde me pongo a estudiar intensamente la escultura precolombina. En **1924** me otorgan una beca para viajar por Europa, pero la postergo por un año para trabajar como instructor de escultura en el Royal. Sigo a punta de becas, con el seso inquieto y el bolsillo vacío.

En **1928** conozco a Irina, sin saber que íbamos a ser compañeros el resto de nuestras vidas. Ella era estudiante de pintura donde yo daba clases. Nos casamos un año más tarde y nos mudamos a vivir juntos. ¿O fue al revés?



Grupo familiar, 1948-49



Tres puntas, 1939-40

Consigo vender obra y vivir de mi pasión: la escultura. Me retiro de la docencia, básicamente por diferencias personales con mis colegas del Royal College.

A lo largo de la década del 30 expongo individual y colectivamente.

En el 29 doy a luz **Figura reclinada**, que no es más que Irina aguantando el termo mientras esperaba que yo tomara el mate, pero sin el termo (¿cómo podía explicar esa costumbre aquí?). Causó sensación en la crítica. Irina sólo cayó, y adelgazó treinta kilos. Nunca más permitió que la tomara como modelo. A pesar de todo, y aunque nunca le comenté nada la **Figura sentada contra pared curva** también es ella, después de la dieta. Una escultura realizada en Uruguay, mientras esperaba el 157 a Paso de la Arena.

No puedo decir que mi vida haya sido sencilla. El trauma de mi nacimiento, el pasaje por la Primera Guerra Mundial y el haber percibido la Segunda en mi propia tierra adoptiva, me marcó. Después de que mi taller es destruido, consigo vender una escultura y reúno el dinero para la compra de Hoglands, casa a la que Irina y yo nos mudamos hasta el fin de nuestros días.

Sin embargo, el haberme quedado atrapado en el metro londinense junto a un mar de gente apiñada, protegiéndonos de los bombardeos, signó mi trabajo posterior. Fue imposible detener la catarata de dibujos que surgían ante mí representando a toda esa gente de la que yo formaba parte, a la vez que era testigo desahuciante del género humano. **Perspectiva del refugio del metro** lo demuestra. Estos dibujos fueron ampliamente difundidos por toda Gran Bretaña y tuvieron un enorme éxito popular.

En **1946** nació nuestra hija. Irina quería ponerle Rapunzel, y yo Esmadi (por **Estudios para Escultura de Materiales Diversos**: me parecía el pináculo de la creación). Transamos en Mary, como aunt/mom, un nombre anodino que nos dejó conformes.

Paralelamente, fui ganando terreno. Obtuve premios y solicitudes para realizar más y más exposiciones. Al final de los 70, hacía en promedio unas 40 por año. Desde muy pequeñas, hasta grandes retrospectivas internacionales con enormes presupuestos que tomaban años de meticulosa preparación y planeamiento.

En 1977 se crea la Fundación Henry Moore (¿se acuerdan de Quique Murez?) y en el 78, a la altura de mis ochenta años, lanza una andanada de exposiciones en Londres, Madrid, Nueva York, Hong Kong y Tokio.

No me queda mucho más por contar. Si pudiera hacer futurismo, diría que mi primera exposición póstuma sería en Nueva Delhi. Pero, para qué pensar en eso. Irina me preparó el mate y Mary trajo unos pan con grasa calentitos.»

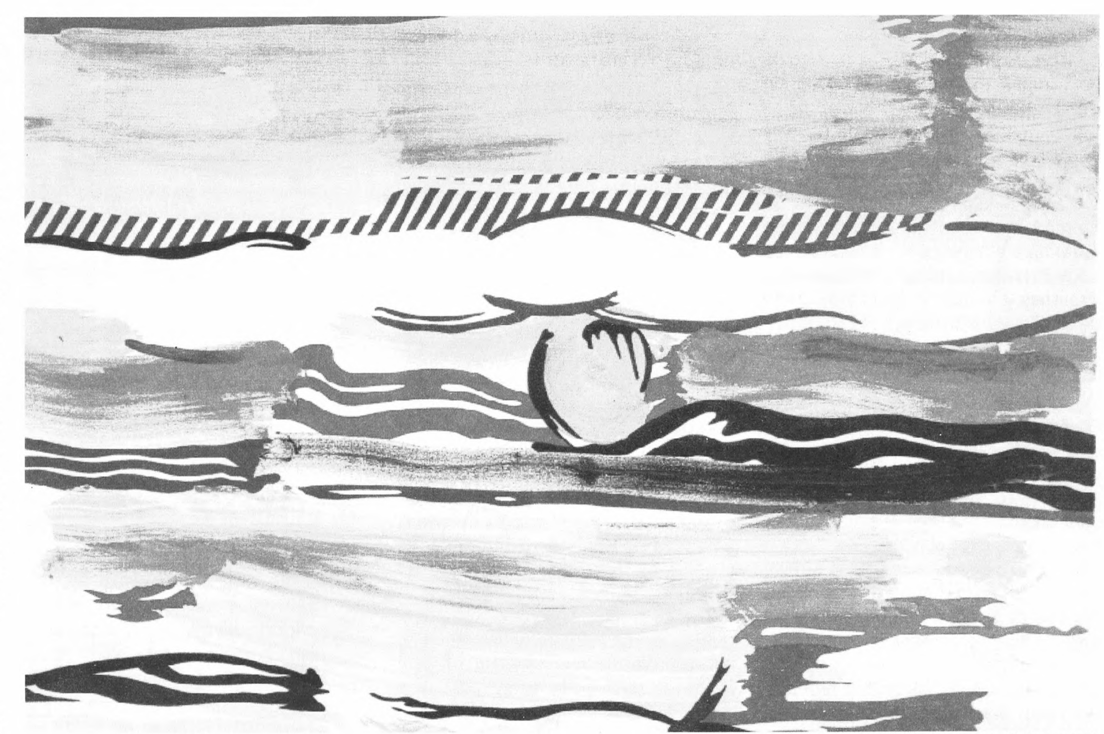
Guardé el manuscrito y apagué la luz. ¿Esto será realmente de Henry/ Quique, o una broma? Igual, ¡qué importa! Moore es Moore, no importa dónde haya nacido. Igual que Gardel.

Ximena Aragone

Sombras y luces para un debate sobre el aborto en América LatinA

Prolongadas sombras -tradicionales y renovadas- obstaculizan un debate serio, democrático y sin prejuicios sobre el aborto, en América Latina.

Entre los más arraigados principios patriarcales y religiosos y la inexistencia de estadísticas oficiales confiables sobre la práctica del aborto -debido a su clandestinidad- existe una larga lista de impedimentos para un tratamiento sincero y realista de la temática en los medios de información. Comunicadores de dieciocho países, galardonados por la Campaña **"28 de Setiembre"** por la Despenalización y la Legalización del Aborto en América Latina y el Caribe, reunidos en el Primer Encuentro Latinoamericano de Periodistas sobre Derechos Sexuales y Reproductivos que tuvo lugar en México, analizaron los escollos para informar sobre el problema que cuesta cada año un número indefinido de miles de muertes de mujeres en toda la región.



Salida del sol, 1984, Roy Lichtenstein

Desniveles varios

Existen claros desniveles en el debate sobre el aborto y en el tratamiento de la información sobre su práctica, clandestina en la mayoría de la región. Los mitos, las relaciones Estado-Vaticano, la intervención de los grupos conservadores así como las características políticas, sociales y culturales de los países determinan las diferencias en el abordaje de los medios, en la percepción de la opinión pública y también en la resolución del problema.

Los y las periodistas detallaron los problemas que viven, que van desde el desinterés o el "amarillismo" con los que se aborda el tema en los mass media hasta las posiciones estrechas de determinados grupos religiosos o "Pro Vida", que actúan en forma agresiva a través de los medios, en muchos países. Coincidieron en la necesidad de aunar esfuerzos con los grupos feministas para impulsar una "información democratizadora", donde el imperio sea de la tolerancia y el respeto a la diversidad, alejado del fundamentalismo. "Salir de la trampa del debate moral, escapar del terreno de los dogmas para ingresar en el de lo humano" es, a su vez, uno de los principales desafíos que tienen planteado las organizaciones que trabajan en pro de la despenalización y la legalización del aborto.

Brasil y Guyana se destacaron como los dos países de la región en los cuales está teniendo lugar un debate más libre, plural y profundo sobre el aborto, con argumentos claros y una estrategia que puso la problemática en las primeras planas, en su dimensión de salud pública.

Globalización y alternativas.

La feminización de la profesión periodística en América Latina y en el mundo fue destacada por Sara Lovera de CIMAC (Comunicación e Información de la Mujer, A.C.) de México, quien precisó que este hecho y el surgimiento de revistas, suplementos y páginas dedicadas a la mujer en el planeta

entero no han tranformado la "naturaleza patriarcal de los medios de comunicación". Sin embargo, la mirada no se focaliza sólo en los aspectos pesimistas porque la tan manida globalización, si bien ha traído consigo consorcios planetarios en el mundo de las comunicaciones también ha venido de la mano de *"manifestaciones alternativas"* que no cesan de nacer y con frecuencia se llevan a cabo de manera individual o en pequeños grupos de mujeres. Los espacios de "bordados y tejidos" que ocupaban gran parte de las páginas femeninas de los años 80 han dado lugar a multifacéticos intereses y temáticas en el transcurso de la década actual.

Aborto "masculino"

En América Latina y el Caribe, donde existen miles de mujeres jefas de hogar que enfrentan solas la maternidad-paternidad de muchos hijos, ha comenzado a manejarse cada vez con mayor énfasis el concepto de *"aborto masculino"*. El abandono de la familia y no asumir en los hechos la paternidad fue calificado así en su origen por las organizaciones femeninas, pero hoy, por ejemplo en Brasil, es una expresión de manejo cotidiano en los grandes medios. Más allá de este hecho anecdótico, la complejidad de los derechos sexuales y reproductivos de hombres y mujeres está viviendo un evidente "destape" en este fin de siglo. Si bien a nivel mundial la salud reproductiva de las mujeres es una prioridad, cada vez se habla más de la necesidad de que los hombres se comprometan y participen para lograr una verdadera transformación. Las reflexiones desde una perspectiva de género se orientan cada vez más hacia una implicancia constructiva de los hombres en los temas de salud reproductiva, de manera que signifique un apoyo a las mujeres.

Mercado negro

El recurso del aborto clandestino y sus consecuencias para la vida y la salud de las mujeres son una realidad que, en la mayoría de las naciones, trasciende los deseos de los gobiernos y es ajena a las leyes. En los países donde el aborto está prohibido, las sanciones son más un imperativo moral que una práctica: "no cabrían tantos inculpados en las cárceles, ni las mujeres que abortan ni quienes colaboran con ellas", recuerda la publicación del mexicano Grupo de Información en Reproducción Elegida (GIRE). La propuesta de despenalizar el aborto persigue el interés de que la amenaza de la penalización al aborto facilite el "mercado negro" de su práctica.

Quizás el más inquietante desafío para los grupos feministas consista en llevar los temas del cuerpo, la sexualidad, la violencia hacia las mujeres y el aborto clandestino de la vida privada -develando sus prejuicios- al debate público. Un paso adelante en el camino hacia este objetivo consiste en establecer una alianza de los y las comunicadores con los temas de las feministas: el derecho al cuerpo, la libre decisión y la despenalización del aborto.

Helvecia Pérez.

Estrategia común de comunicadores y activistas para evitar la clandestinidad

Cuatro millones de abortos se practican cada año en América Latina

Representantes de Argentina, Brasil, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, El Salvador, Estados Unidos, Honduras, México, Nicaragua, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay, Paraguay y Venezuela se reunieron en el Primer Encuentro Latinoamericano de Periodistas sobre Derechos Sexuales y Reproductivos que tuvo lugar en México, realizado en el marco de la **Campaña "28 de Setiembre" por la Despenalización y Legalización del Aborto en América Latina y el Caribe.**

Los y las comunicadores habían sido premiados en concursos nacionales de trabajos periodísticos sobre el aborto clandestino como problema social y coincidieron con las coordinaciones de la campaña de Bolivia, Brasil, Chile, México, Perú y Uruguay en que el aborto clandestino es un tema de justicia social, de salud pública, de ejercicio de la libertad y los derechos reproductivos de las mujeres y por lo tanto, estrechamente vinculado a la democracia.

Cruda realidad

Cuatro millones de abortos se realizan anualmente en América Latina, con sus consecuencias sociales, sicológicas y de salud para las mujeres que deben enfrentarlo. En los países "en vías de desarrollo" muere una mujer cada 150 abortos practicados. En los países industrializados perece una mujer cada 3.500 embarazos interrumpidos en forma voluntaria. La práctica involucra a mujeres jóvenes y adultas, unidas o no a las más diversas religiones y su clandestinidad provoca miles de muertes femeninas.

El aborto voluntario es delito en toda la región, con modalidades jurídicas diferentes, a excepción de Cuba, Puerto Rico y Guyana. El tratamiento del tema frente a la opinión pública -se reconoció- es "superficial, poco investigado, amarillista y con un desequilibrio entre los voceros" a la vez que cae en la perspectiva tradicional de expresar opiniones "en contra" y "a favor".

Transformar esta realidad en América Latina y el Caribe, contribuyendo desde los medios de comunicación como *"aliados estratégicos"* fue un desafío asumido por los periodistas participantes, junto a las organizaciones feministas.



CON OJOS DE SELVA

Ciudad de México brillaba con los colores de su bandera. Luces verdes, rojas y blancas cubrían la fachada del Palacio Nacional, formaban el escudo mexicano frente a los edificios del Departamento del Distrito Federal y se enroscaban en los árboles de las avenidas de la Alameda. Imágenes luminosas de Hidalgo, Morelos y Juárez se ubicaban en las distintas esquinas de la famosa Plaza de la Constitución, más conocida como el Zócalo. México se preparaba para el famoso 15 de setiembre, «día del Grito», fecha que conmemora la convocatoria del padre Hidalgo a su gente para comenzar la guerra de la independencia.

El gobierno nunca imaginó que «adornaría» tan adecuadamente la ciudad para recibir al contigente zapatista que, por segunda vez en la historia, llegaba desde el sureste de país, acarreando aires de dignidad, justicia y paz. Como Emiliano Zapata a principios de siglo, 1.111 representantes de las comunidades chiapanecas zapatistas, llegaban al D.F. para pelear por un México sin exclusiones.

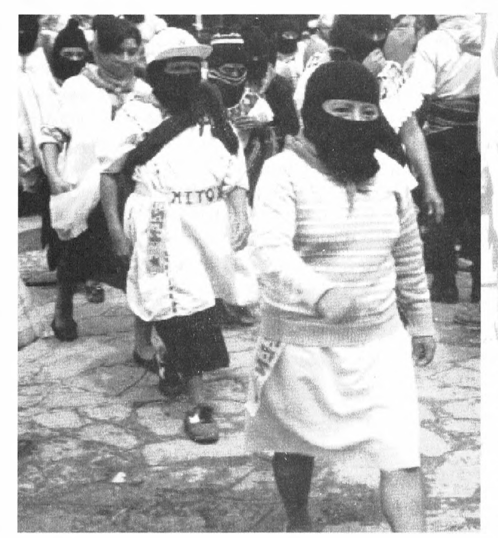
El bosque Nativitas de Xochimilco fue la antesala de su entrada en el D.F. Desde la mañana temprano del día 12 de setiembre, gente de todas las edades, pero fundamentalmente muchos jóvenes, buscaban el lugar de la concentración. El sonido de los tambores y cantos de los grupos indígenas que se expresaban a través de sus danzas, fueron la señal orientadora. Grandes carteles con las figuras del Sub-comandante Marcos y de Emiliano Zapata enmarcaban un precario escenario donde hablarían algunos integrantes de la comisión política del Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN) que fuera designada por los 1.111 delegados que venían en caravana. Las delegaciones del Congreso Nacional Indígena venidas de diversos lugares del país, iban acomodándose a un costado para recibir a los representantes de los pueblos tzotziles, tzeltales, choles y tojolabales provenientes del estado de Chiapas. Un templete de prensa privilegiaba la visión a los periodistas que con múltiples cámaras registraban imágenes que a duras penas y en brevísimas dosis fueron transmitidas por la televisión mexicana.

Se los esperaba a las 8 de la mañana pero los ómnibus llegaron a las 2 de la tarde. Un retraso que caracterizó los 1.500 kilómetros de trayecto. Es que nunca imaginaron que la gente reaccionaría como reaccionó, los esperaría en cada ciudad como los esperó, demostraría su solidaridad como lo hizo. El grito de «No están solos» recorrió la geografía de México desde San Cristóbal de las Casas hasta la entrada multitudinaria en el corazón del D.F.

«No venimos a negociar, venimos a exigir que se cumplan los Acuerdos», dijo Isaac en Xochimilco. *«Ya no dejaremos que nos impongan sus leyes, que nos engañen con su mala política ni con sus migajas, tampoco con sus aparatos represivos. Los pueblos indígenas tienen derecho a ser libres y autónomos, que sus autoridades y costumbres sean reconocidos constitucionalmente».*

México lindo y querido

Con una población inminentemente mestiza, México sufre de una especie de esquizofrenia en su identidad nacional. Por un lado aplaude al indio histórico y se enorgullece del patrimonio cultural prehispánico. Al mismo tiempo margina, subestima y desprecia al indio real de carne y hueso que sufre de manera muy especial los estragos de la política de exclusión



económica, cultural y social. El presidente Zedillo respondiendo a esta actitud discriminatoria e injusta, falta públicamente a los compromisos asumidos en los Acuerdos de San Andrés, asumiendo su gobierno una política que podría poner en juego la paz del país.

Paseando por las calles de sus ciudades y conversando con su gente no hace falta ser analista político para darse cuenta de la inestabilidad social que vive un país que lo tiene todo -riqueza, belleza, diversidad cultural, magia-.

El levantamiento armado llevado a cabo por el ejército zapatista el 1º de enero de 1994 le mostró a México, y al mundo entero, que una fuerza política y militar estaba dispuesta a luchar por la justicia y reivindicar el derecho de los pueblos indígenas. Un Ejército Zapatista de Liberación Nacional fundamentalmente armado de coraje y pobremente pertrechado de armas que ha tenido la enorme inteligencia de ir sumando adhesiones de una gran parte de la población que necesita cambios.

«*Lo primero que me sorprendió del ejército zapatista fue la decisión de ir al centro del poder sin hacer política tradicional; lo segundo, el uso de los efectos simbólicos de la lucha armada para sostener una lucha pacífica; lo tercero, la capacidad para transformar su violencia en una fuerza que alimenta los valores simbólicos de su lucha y junto con todo esto, la capacidad del EZLN para tomar distancia crítica de las cosas y reír y hacernos reír*» (Yvon Le Bot, antropólogo francés, La Jornada, 13 de setiembre de 1997).

Luego de un largo y complicado proceso de negociación en 1996, el partido de gobierno (Partido Revolucionario Independiente) y el EZLN pactaron compromisos con el propósito de terminar con la relación de subordinación, desigualdad, discriminación, pobreza, explotación y exclusión política de los pueblos indios. Allí se plasmó la necesidad de un nuevo marco jurídico que contemplara el reconocimiento en la Constitución de los derechos de estos pueblos en tanto derechos colectivos.

Sin embargo, el gobierno priísta no sólo no ha cumplido con los acuerdos sino que se ha burlado de ellos. En estos años se ha triplicado la presencia militar y policíaca en el estado de Chiapas. De acuerdo a datos de la Comisión Nacional de Intermediación, actualmente hay 209 lugares con efectivos militares -desde cuarteles hasta retenes intermitentes- mientras que en febrero de 1995 había 74.

No más un México sin nosotros

Con «ojos de selva», al decir de un periodista mexicano, miraban sorprendidos por la ventana de sus pasamontañas saludando tímidamente a la gente que los aplaudía y vivaba desde el cordón humano que les abría camino al Zócalo. Cansados, algunos enfermos por la falta de costumbre de trasladarse en ómnibus en trayecto tan largo, emocionados, con hambre, extrañando sus comunidades, hombres y mujeres, de estatura pequeña, de mirada huidiza, expresaron con fuerza y dignidad el mensaje que traían.

«*De los soldados en las comunidades a quienes más nos afecta es a las mujeres porque llevan prostitutas, aguardiente, los hombres toman y nos golpean. Ya no podemos comprar algo para los niños porque el dinero ya se va para la botella. Y hay muchas niñas de las comunidades indígenas embarazadas de los ejércitos*». *(Karina, en el Zócalo, 12-9-97)*

«*Si no van a hacer la guerra que saquen a sus soldados. Esos soldados están lejos de sus familias, de sus madres, de sus esposas, de sus hijas*» *(Claribel)*



«*Ya vimos con nuestros ojos que el presidente vive en su palacio, lleno de grandes edificios, grandes casas y lujos que nunca habíamos visto. Y que en las orilladas hay casitas de cartón, de materiales muy corrientes que ahorita mismo se están mojando con la lluvia.*» *(Isaac)*

«*Si Zedillo no tiene palabra entonces que nos haga la guerra y que llene con balas lo que no puede llenar con razones.*» *(Claribel)*

«*Como no venimos a negociar sino a exigir nos vamos a esperar a nuestras comunidades la reacción del gobierno. A lo mejor lo sintió, a lo mejor les dió vegüenza, a io mejor ahora ya está en juicio y va a cumplir lo que firmó. O, a lo mejor nos ataca con aviones, bombas y ametralladoras. Eso también puede ser*». *(Omar)*

Al día siguiente los 1.111 representantes participaron del Congreso de constitución del Frente Zapatista de Liberación Nacional, para discutir su estatus de organización político-legal. Esta nueva fuerza definió entre sus principios el no buscar puestos de gobierno, organizarse en torno a los comités civiles de diálogo en todo el país y no estar integrados con personas que detenten cargos políticos o de poder. También quedó claro que es una fuerza independiente del Ejército Zapatista el que seguirá existiendo y organizándose de acuerdo a sus propios criterios.

Es de esperar que toda esta movilización haya provocado que el espacio político ganado por el PRD (Partido Revolucionario Demorático) eleve todo el asunto a las cámaras. Que obligue al gobierno priísta a retomar la negociación de los Acuerdos. Y que consiga que el pueblo mexicano se solidarice y comprometa a cambiar la injusta situación de la población indígena, lo que redundará en beneficio de todos.

Acuerdos de San Andrés

1. Reconocimiento de los pueblos indígenas y de su derecho a la libre determinación en un marco constitucional de autonomía en las leyes secundarias mexicanas.

2. Ampliar la participación y representación política, el reconocimiento de sus derechos políticos, económicos, sociales y culturales.

3. Garantizar el pleno acceso de los pueblos indios a la justicia del Estado, a la jurisdicción del Estado y el reconocimiento de los sistemas normativos internos de los pueblos indios.

4. Promover las manifestaciones culturales de los pueblos indígenas.

5. Asegurar la educación y la capacitación y aprovechar y respetar sus saberes tradicionales.

6. Satisfacer sus necesidades básicas e impulsar la producción y el empleo.

7. Proteger a los indígenas migrantes.

Los cambios institucionales implicados necesitan de una profunda reforma del Estado, suponen reorganización en el aparato de dependencias gubernamentales, un cambio en las políticas públicas que surgen de éstas y en la relación con pueblos y comunidades.

«Desde febrero de 1996, quedó pendiente el compromiso de convertir los Acuerdos de San Andrés en reformas a la Constitución. Desde finales de octubre se comenzó a trabajar una propuesta. Una de las primeras resoluciones del Congreso Nacional Indígena fue redactar un proyecto de reformas constitucionales sobre derechos y cultura indígenas. Este se ratificó en su primera asamblea celebrada el 20 de noviembre en Milpa Alta, Distrito Federal. El EZLN, en vez de presentar una propuesta propia, decidió retomar la propuesta realizada por el CNI. Afinada la redacción fue presentada conjuntamente -CNI, EZLN- a la Comisión de Concordia y Pacificación (Cocopa), una comisión de las Cámaras Legislativas encargada de ayudar al proceso de paz. Finalmente, la Cocopa elaboró una iniciativa de ley que dió a concocer el 29 de noviembre de 1996. *(Del boletín informativo del Congreso Nacional Indígena, 1997)*

De acuerdo a un artículo de Pablo Gómez, en el diario «La Jornada» del 19 de setiembre pasado, el carácter federativo de la República y la integridad territorial de México podrían haber incorporado, sin problemas, el proyecto de reformas constitucionales elaborado por la Cocopa. Sin embargo el gobierno, ahora, rechaza el proyecto como texto definitivamente negociado e impide, de esa manera, su aprobación pues para ello se requiere mayoría de dos tercios en ambas cámaras y el voto de la mayoría de las legislaturas de los estados.

Somos viento

La movilización del 12 de setiembre en Ciudad de México sacudió la conciencia nacional y precipitó una oleada de optimismo y esperanza por las posibilidades de la transformación social. En una banda amarilla que portaban los integrantes de uno de los contigentes del Agrupamiento Especial Emiliano Zapata del EZLN, podía leerse: *«Somos viento»*. El viento del sureste mexicano que llegó para hacer cimbrar al resquebrajado edificio de las instituciones políticas autoritarias del país, para poner en el centro de la agenda nacional la cuestión indígena y la urgencia por alcanzar una paz digna.

Lilián Abracinskas - Elena Giuliano



Fotos: Elena Giuliano

EL ESPEJO CULTURAL DE LOS HOMBRES

El siguiente artículo es un extracto del trabajo presentado por Susana Rostagnol en el marco de los debates de reflexión del Espacio Feminista.

Algunas perspectivas clásicas

Es interesante plantear el problema desde la dominación y no desde la subordinación como lo hacíamos hace algunos años. Son dos caras de la misma moneda, implica la relacionalidad entre los individuos y sobre todo la urgencia de que los cambios en la sociedad atraviesen también cambios en las identidades femeninas y masculinas por igual.

La antropología tradicional, es decir aquella que hegemonizó en la primera mitad del siglo no consideró la categoría género en sus estudios. Sin embargo, por las temáticas centrales que trataba, sí abundaban las referencias a las mujeres, es decir, en los informes aparecían capítulos dedicados a la mujer fundamentalmente por su lugar en el sistema de parentesco.

La década de los '60 que ha sido tan revolucionaria en la mayor parte de los aspectos que tocan nuestra cultura occidental, también lo fue en el quehacer antropológico. Un número importante de mujeres ingresan a la antropología, hacen trabajo de campo y producen modificaciones metodológicas en torno a la mirada desde las mujeres y desde los hombres; la reflexión teórica toma un papel antes desconocido en la antropología. En medio de estas revisiones y nuevos abordajes teórico-metodológicos surge la antropología feminista, que se dio en llamar antropología de la mujer. A principios de los '70 aparecen en torno a este enfoque tres libros fundamentales: «Women in the Field», «Women, Culture and Society» y «Towards an Anthropology of Women».

En esta década, las primeras reflexiones atienden a tres puntos fundamentalmente «metodológicos» - si queremos encasillarlos -que las antropólogas feministas entendían eran androcéntricos y por tanto necesariamente puestos a revisión. Uno, la visión personal del antropólogo, es decir las cosas de sí mismo que se ponen en juego al observar a los «otros». Dos, el hecho de que en muchas sociedades objeto de estudio se considera que la mujer está subordinada al hombre o que las tareas que ésta realiza no son tan importantes como las que desempeñan los hombres; y esto se toma tal cual, sin cuestionarlo. Y por último, la parcialidad ideológica propia de la sociedad occidental que al proyectarse hacia las sociedades estudiadas puede hacer interpretar relaciones de género de manera etnocéntrica.

Por otra parte, se evidenció que la solución no consistía simplemente en incluir a la mujer en los informes etnográficos, sino que era en el plano teórico y analítico de la disciplina donde las antropólogas feministas debían actuar para redefinir la teoría antropológica. La antropología siempre ha pivotado entre la búsqueda de universales y el intento de comprender cada caso particular en su propia especificidad y diversidad; esa es su esencia comparativa. Por consiguiente, cuando la antropología descubre hombre y mujer como categorías analíticas, el primer problema que se le planteó a los y las investigadores/as fue cómo explicar la enorme variedad de interpretaciones culturales de estas categorías.

En tal sentido a principios de la década de los ´70 se perfilan dos vertientes teóricas de análisis, las cuales a su vez, en los últimos años se han ido articulando. Una, enfatiza los aspectos simbólicos, construcción simbólica, inspirada en el estructuralismo de Lévi-Strauss. La otra enfatiza los aspectos relacionales, relación social, con raíces en el materialismo histórico.

En ambos casos se considera el concepto género y por lo tanto todo lo inherente a la dominación, relación asimétrica, como un constructo, es decir no esencialista, por lo que siempre hablamos de construcción cultural de género. En el primer caso no se toma en cuenta la historicidad de la construcción de género, mientras que en el segundo, éste es uno de los aspectos centrales.

El énfasis está en el símbolo

Toda cultura concreta asocia determinados valores al hecho de ser varón o mujer, de modo que pasan a ser construcciones simbólicas. Las expectativas, pues, de los comportamientos, es decir de la actividad social de los hombres y mujeres corresponderán a los modelos que cada sociedad ha desarrollado. Esta perspectiva teórica ha examinado la construcción cultural del género procurando entender las asociaciones simbólicas de las categorías hombre y mujer como resultado de ideologías culturales y no de características inherentes o fisiológicas. En otras palabras, se trata de una elaboración teórica que intenta demostrar que las diferencias culturales entre hombres y mujeres no son consecuencia directa de las características genéticas.

Estos desarrollos teóricos que enfatizan los aspectos simbólicos se han inspirado en el estructuralismo levistraussiano. Este basa buena parte de su elaboración en el supuesto de que la mente se rige por oposiciones binarias. Dentro de ellas, la oposición naturaleza/cultura es la fundamental.

Hay un trabajo considerado como la piedra angular de esta perspectiva de análisis, que es altamente inspirador. Se trata del artículo clásico en la literatura antropológica feminista de Shery Ortner *"¿Es la mujer con respecto al hombre lo que la naturaleza con respecto a la cultura?"*, publicado en Women, Culture and Society, en 1974.

A partir de esa tensión entre la explicación de universales y de concreciones culturales, Ortner plantea que explicar el estatus secundario de la mujer constituye un verdadero desafío, ya que si bien se trata de un hecho universal, sus concreciones culturales representan una extraordinaria variedad.



"La universalidad de la subordinación femenina, el hecho de que ocurra dentro de todos los tipos de organización social y económica, y con independencia del grado de complejidad de las sociedades, me indica que nos enfrentamos a algo muy profundo, muy inflexible, algo que no se puede extirpar mediante la simple reestructuración de unas cuantas tareas y funciones dentro del sistema social, ni siquiera reordenando toda la estructura económica". La autora intenta mostrar la "capacidad persuasiva" de esa lógica así como señalar por dónde puede empezar a tratar de cambiarla.

El estatus secundario

La subordinación de la mujer resulta de valoraciones culturales. Cuando la antropología señala que en todas las culturas las mujeres ocupan un estatus secundario, aunque en diferentes grados, se basa en diversas fuentes de información: declaraciones de informantes que explícitamente desvalorizan a las mujeres; distintos artificios simbólicos, tales como atribuirles una cualidad contaminante en relación a su ciclo menstrual; los distintos ordenamientos socio-estructurales que excluyen a las mujeres de participar en los ritos más sagrados o en los órganos políticos más poderosos.

Esta situación subordinada no puede ser explicada por el determinismo biológico, al cual se recurre con harta frecuencia dado que presenta regularidades universales con mayor facilidad que los aspectos culturales. Ortner se pregunta entonces, *"¿Qué puede haber en la estructura general y en las condiciones de la existencia comunes a todas las culturas, que conduzca, en todas las culturas, a conceder un valor inferior a las mujeres?"*

Plantea entonces su tesis. Busca otra relación asimétrica que esté presente en todas las sociedades conocidas. La relación que encuentra es la de cultura/naturaleza. Todas las sociedades humanas intentan desarrollar dispositivos culturales para controlar la naturaleza, La puesta en práctica de alta tecnología genética y los ritos para hacer llover tienen en común la creencia de que el ser humano tiene determinadas capacidades que le permiten doblegar a la naturaleza, por tanto es más poderoso, la puede trascender. Antes de avanzar, es preciso resaltar que al hablar de cultura y naturaleza nos referimos a los conceptos culturales de cultura y naturaleza, y por lo tanto, relativos a cada cultura en particular: se trata de categorías conceptuales. En el mundo real, la línea divisoria no es tan clara.

Ortner plantea que las mujeres son consideradas "más próximas" a la naturaleza que los hombres. Las mujeres han trascendido la naturaleza menos que los hombres.

¿Por qué? Encuentra dos posibles explicaciones. Una, basada en el cuerpo y la otra en el papel social que parece situar a la mujer más cerca de la naturaleza. Con respecto al cuerpo y siguiendo a Simone de Beauvoir en aquello de que "la mujer es la víctima de la especie", concluye que, el cuerpo de la mujer parece condenarla a la mera reproducción de la vida; mientras que el varón, al carecer de funciones naturales creativas, parece verse obligado a afirmar su creatividad de modo exterior, "artificialmente" a través del medio formado por la tecnología y los símbolos. Necesita trascenderse.

Lo paradojal es que en la participación de la mujer en la cultura, ésta acepta su propia desvalorización y adopta el punto de vista de la cultura, que es masculino.

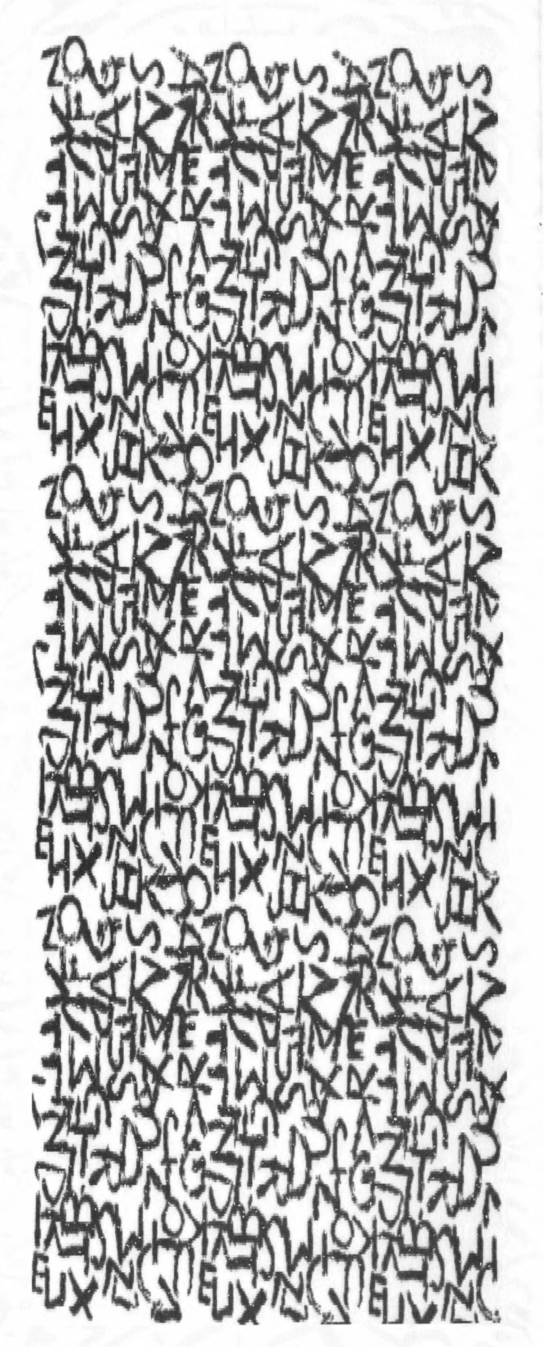
Lo crudo y lo cocido

La otra posible explicación para Ortner está basada en el papel social de la mujer que por su fisiología (reproducción) parece estar confinada al contexto de la familia doméstica, "el lugar de la mujer es la casa". Esta situación profundiza la oposición familia/ sociedad, doméstico/público, donde lo doméstico se subsume en lo público. Y se relaciona con la oposición que veníamos viendo: naturaleza/cultura.

Las consecuencias de este razonamiento son bastante claras, las actividades de las mujeres están asociadas a la unidad doméstica - la familia, definida básicamente por los aspectos reproducidos, "biológicos y naturales".

Sin embargo, en la unidad doméstica se desarrollan actividades que implican una sofisticada elaboración cultural: se trata de las actividades socializadoras y culinarias. En ambos casos a partir de algo en estado "natural" se lo convierte en un "producto" cultural.

Considerar que la mujer está mas próxima a la naturaleza tiene diversas consecuencias, permitiendo distintas interpretaciones. Puede



considerarse a la mujer en una posición media entre la cultura y la naturaleza. En este caso queda colocada en un nivel inferior al de la cultura, no llega a estar totalmente en la cultura, lugar reservado a los hombres. Ubicar a la mujer en esta posición media, explicaría el supuesto universal de que la mujer es inferior al hombre en el orden de las cosas ya que no alcanza el estatus de cultura. En estos casos, por una parte, se intenta desvalorizar las actividades femeninas, y por otro se intenta restringir sus funciones y controlarlas.

Es necesario subrayar que todo el esquema desarrollado por Ortner también es una construcción de la cultura, una elaboración simbólica y no un hecho de la naturaleza. Las mujeres y los hombres compartimos cultura y naturaleza, tanto unas como otros desarrollamos capacidades intelectuales, creamos y producimos bienes culturales, tenemos conciencia de nosotros mismos, tenemos un cuerpo mortal y necesitamos desarrollar determinadas acciones biológicas para sobrevivir. La tesis planteada por Ortner resultaría pues de un eficiente sistema de retroalimentación, donde las distintas características de la situación de la mujer ayudan a situarla más cercana a la naturaleza; y a su vez, a partir de la creencia de que la mujer está más próxima a la naturaleza se establecen diversas instituciones que la colocan en ese lugar, retroalimentado el lugar simbólico que le fuera asignado.

Los aspectos relacionales

Los académicos que analizan el género en términos relacionales se centran en lo que hacen los hombres y las mujeres e inevitablemente surge la cuestión de la división sexual del trabajo y de la vida social en las esferas "doméstica" y "pública", la primera reservada a la mujer, la segunda al hombre.

La antropóloga marxista Eleanor Leacock plantea que la subordinación de la mujer se debe fundamentalmente al acceso a los recursos, a sus condiciones de trabajo y a la distribución de su trabajo. Por su parte otra conocida antropóloga feminista marxista, Karen Sacks, en uno de sus primeros artículos "Engels Revisitado" (1974), pretende realizar algún tipo de modificación sobre la tesis de Engels. De acuerdo a Sacks la antropología proporciona abundante información de sociedades llamadas "primitivas", es decir sin clases y carentes del concepto de propiedad privada, donde sin embargo no existe igualdad entre los hombres y mujeres. No obstante, la postura de Engels le sigue resultando atractiva ya que explica las condiciones en las que las mujeres pasan a estar subordinadas a los hombres; y pone la situación de la relación entre los géneros en un contexto histórico y por tanto cambiante.

En esta breve reseña de los autores marxistas que tratan el tema, no podemos dejar de mencionar a Claude Meillassoux con su conocida obra "Mujeres, Graneros y Capitales" (1981), donde presenta su tesis en la que sostiene que el control de los medios de producción es menos importante que el control de los medios de reproducción. De acuerdo a Meillassoux cada modo de producción tiene su propia ley de población. Analiza la comunidad doméstica la cual es autosuficiente en la producción pero no para la reproducción. Da una importancia central a la filiación, ya que es de esta manera que se determina el destino de la descendencia, con lo cual se afianzan y reproducen las relaciones sociales.

Otro trabajo importante desde la perspectiva marxista es el de F. Edholm, O. Harris y K. Young. "La Conceptualización de la Mujer" (1982) donde intentan esbozar una teoría sobre la subordinación de ésta. Llaman la atención ante el hecho de que conceptos claves como reproducción, división sexual del trabajo, matrimonio, se utilicen universal y a-históricamente, con lo cual pierden su capacidad analítica. Intentan afinar y aclarar términos claves, especialmente el de reproducción. Plantean que la adopción poco crítica del término, ha dado lugar a un error teórico, ya que en muchas oportunidades se superponen distintos significados de "reproducción" y se analiza dentro de un mismo marco conceptual la reproducción biológica y la reproducción social.

El tema es la dominación

El tema de la dominación es el tema de la masculinidad. Los trabajos sobre construcción de masculinidad son relativamente recientes. Quizás los más conocidos son el libro de Godelier "The making of the Big Men", Pierre Bourdieu "La Domination Masculine" y el de Elizabeth Badinter "XY", quienes afirman que los hombres se hacen. E. Badinter (1992) señala que la masculinidad se toma más como un objetivo, como un deber. Se habla de ser hombre en imperativo más que en indicativo. La virilidad no es considerada natural, a diferencia de la feminidad. Convertirse en un hombre implica una fabricación voluntarista, es necesario realizar determinados actos, pasar por determinadas pruebas que convierten al joven en hombre, en un "verdadero hombre". La masculinidad se gana en términos de un combate que implica a menudo dolor físico y psíquico.

Los ritos de iniciación explícitos o no, pasan a ser fundamentales en la construcción de la masculinidad, constituyen los actos simbólicos de diferenciación. Bourdieu (1990) plantea que estos ritos tienen por función emancipar al niño de la relación con su madre y asegurarle su masculinización progresiva al incitarlo y prepararlo a enfrentar el mundo exterior. En un estupendo trabajo etnográfico Godelier (1982) focaliza en la construcción de los grandes hombres, deteniéndose largamente en los ritos de iniciación. En todos ellos aparece siempre algún tipo de acción pública que implica valor, tanto puede ser cazar un animal peligroso, o tener una pelea ritual con un guerrero. También incluye escenas donde al joven le hacen escarificaciones u otro tipo de heridas ritualizadas, que en todos los caso incluyen el sangrado.

En la medida en que estos elementos sigan siendo los que pauten la construcción de la masculinidad, la necesidad de dominar (públicamente al menos) a las mujeres se hace absolutamente necesario.

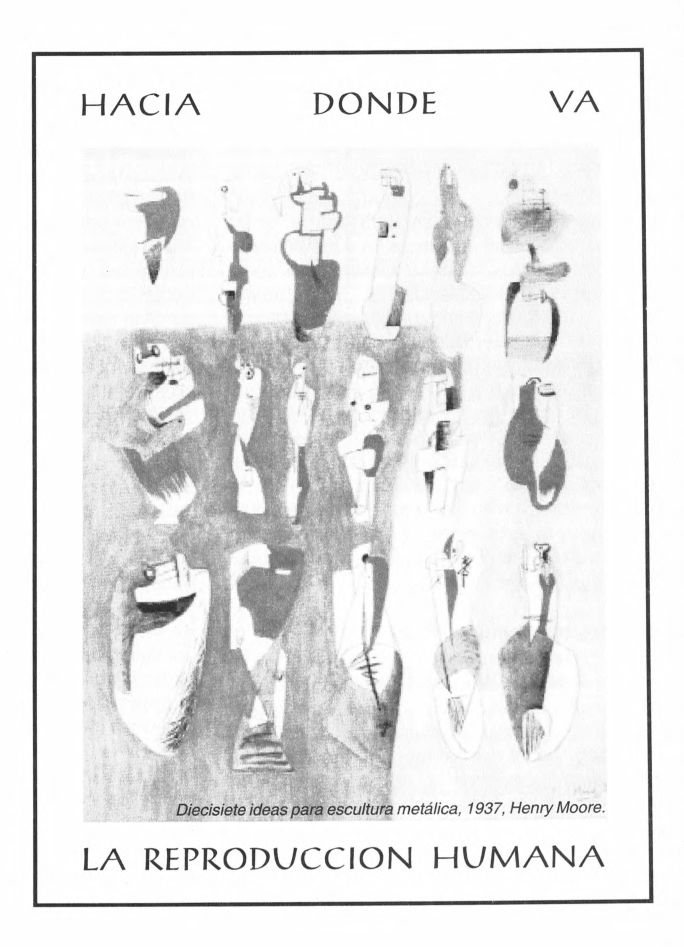
Susana Rostagnol



"Blancas eran las batas de los que allí trabajaban con manos enfundadas en guantes de goma de color cadavérico. La luz era helada, muerta, fantasmal... Un óvulo: un embrión: un adulto, es lo normal. ***Pero he aquí que el óvulo bokanowskyficado rebrota, se reproduce, se segmenta; y resultan de ocho a noventa y seis brotes, y cada uno se convertirá en un embrión perfecto, y cada embrión en un adulto de perfecta talla. Es decir, que se producen noventa y seis seres humanos de lo que antes se formaba uno. Progreso..."***

La novela *"Un mundo feliz"* de Aldous Huxley fue escrita luego de la Primera Guerra Mundial como una cáustica fantasía de lo que imaginaba sería el mundo en el año 2.500. ***"Poblado de criaturas artificialmente engendradas y criadas en botellas debidamente clasificadas... Un mundo controlado por el absolutismo científico."*** Quince años después el propio Huxley analizó sus profecías demostrando que varias de ellas se realizaron antes del plazo previsto y llegó a la conclusión de que es problable que los demás horrores concebidos por su imaginación se cumplirían también dentro de este siglo.

"... uno a uno los óvulos eran trasladados de los tubos de ensayo a recipientes mayores... herencia, fecha de la fecundación, número del grupo de Bokanowsky, detalles todos que pasaban al envase desde el tubo de ensayo. Cesaba el anónimo y, nombrada e identificada, seguía la procesión lentamente su marcha a través de una abertura en el muro, pasando a la "Sala de Predestinación Social"



Diecisiete ideas para escultura metálica, 1937, Henry Moore.

Parecía impensable, de la órbita exclusiva de la ciencia ficción. Del horror que sólo se soporta si está escrito en una novela. Del que se lee con la convicción de que nunca será una realidad. Sin embargo hoy acercándonos aceleradamente a los plazos puestos en la ficción, el desarrollo científico parece encaminarnos a un posible «mundo feliz».

Ser predestinado, predeterminado, adaptado desde la incubación a cubrir las necesidades de la civilización, preparado «**para amar lo que hay obligación de hacer**» podría ser una de las vías por donde hacer pasar la reproducción humana.

Mas vale tarde que nunca

Como suele suceder en estas latitudes, los debates y las problemáticas internacionales siempre nos llegan con unos años de retraso -de 10 a 15 en promedio-, pero tarde o temprano nos llegan. En este caso el desarrollo biocientífico en todo lo relacionado a las nuevas técnicas de reproducción humana asistida, irrumpe en la región a través de proyectos de ley que tanto en Argentina, Brasil como en Uruguay tienden a normatizar su aplicación en nuestras sociedades, a pesar de que ya hace bastante tiempo que existen centros e institutos que las realizan.

En la Argentina, de acuerdo a lo expresado por el Dr. Pasqualini en su presentación del pasado 28 de octubre en la sede del Sindicato Médico del Uruguay (1), desde hace 10 años en el instituto que él dirige, se realizan éstas técnicas. En 1990 lograron el primer embarazo con parto por microaspiración con FIV (Fecundación In Vitro) por diagnóstico de azoospermia (infertilidad masculina por no existencia de espermatozoides en el líquido seminal). Ya han realizado 548 ICSI (Inyección Intracitoplasmática del óvulo) con una tasa de embarazos del 30%; 14 embarazos con embriones crioconservados durante cuatro años y medio y la fertilización de óvulos preservados.

En Uruguay desde 1987 de acuerdo con lo expresado en la exposición de motivos del Proyecto de Ley presentado por el senador Alberto Cid, «*un equipo médico está trabajando en el campo de la reproducción asistida y ha logrado hasta la fecha el nacimiento de más de veinte niños en parejas estériles y practicado la fertilización in vitro en cientos de situaciones clínicas con esa afección*» (2).

Según datos aportados por el doctor Haimovich (3), de acuerdo a la investigación que están desarrollando este año en nuestro país (Hospital Pereira Rossell), 134 parejas estériles han solicitado asistencia en el Centro Nacional de Estudios de Esterilidad y Fertilidad Humana. De ellas el 51,5 % están casadas y el 48,5 % en concubinato. En general, son familias de bajos recursos que no pueden costear los gastos de la atención en clínicas privadas, pero deben pagar el precio de la ausencia de recursos con la que trabajan las dependencias estatales y esperar, por ejemplo, un plazo promedio de tres meses para realizarse una laparoscopía (uno de los tantos análisis previos necesarios para el diagnóstico de las posibles razones de infertilidad).

En Brasil, de acuerdo a información aportada, existen por lo menos dos grandes centros de investigación y servicios dependientes de la Universidad Estatal y numerosos centros privados.

Ante este panorama tenemos años de práctica no regulada en centros fundamentalmente privados. Un debate público pendiente sobre muchos de los temas que hacen a la vida sexual y reproductiva. Legisladores que procuran llenar el vacío legal existente entre el avance científico y los posibles problemas que podría generar. Distintos actores que no están conformes con los contenidos de los proyectos presentados. Una tendencia a la comercialización de éstas prácticas. Ausencia de formación científico-profesional desde el Estado y una fuerte tendencia desde algunos espacios de poder -ante un mundo cuasi desconocido- de sostener y preservar los valores sociales más conservadores. Ante el inconmensurable mundo de posibilidades que da el poder manipular óvulos y espermatozoides en un laboratorio, parece preocupar más, a muchos legisladores, el destino de «las familias integrales», que desarrollar formas de control social que eviten el «absolutismo científico» en la reproducción de la especie humana. Les aterra que las mujeres solas puedan hacer uso de ellas. Prohiben terminantemente que las parejas homosexuales las utilicen. Y no les quita el sueño el dilema de hacia dónde puede ir la reproducción humana.

¿Asunto de ciencia ficción?

Quizás en el siglo XXI todos los seres humanos nos vinculemos sexualmente en todas sus combinaciones posibles y por todas las razones imaginables -por placer, por afecto, por compañía, por diversión, por computadora, porque sí o porque no- independientemente del interés o la intención de reproducirnos. Quizás debamos centrar fundamentalmente nuestras preocupaciones en la prevención de enfermedades de trasmisión sexual, y/o en el desarrollo de relaciones satisfactorias, y/o en la creación de distintos núcleos de convivencia social para los que tendremos que ampliar los conceptos de familia. Quizás, por qué no, estemos enfrentados a resolver la relación entre los múltiples géneros coexistentes, dado que la diferencia entre femenino y masculino ya nos resultará absolutamente caduca. Muy probablemente seguiremos, además, buscando alternativas para el desarrollo sustentable, confrontando y enfrentando programas de control del crecimiento de la población mundial. Buscando mecanismos para evitar el agotamiento de los recursos no renovables. O, quizás, estaremos ocupando otros planetas, paseando en naves como las de los Supersónicos y relacionándonos con seres de otros mundos.

¿Por qué no imaginarnos entonces que, a la hora de querer reproducirnos, recurriremos a centros especializados que se encargarán de solucionarnos la demanda? La reproducción humana podría ser entonces un acontecimiento más pensado, definido y concretado a través del laboratorio. Un hecho biológico intermediado por la biociencia y la medicina, al servicio de las personas y controlado -sería de desear- por valores éticos que impidan la existencia de «Salas de Predestinación Social».

El problema es que llegar a valores éticos consensuados no es, ni será, un problema menor. La Bioética pensada, justamente, como nueva práctica reflexiva que intenta dar respuestas a los vertiginosos desarrollos de la tecnociencia y de la biomedicina, no resiste consensos a la hora de dar contenido a los conceptos y salirse de

las declaraciones generales. Por ejemplo, de acuerdo a un artículo de Esther Moncarz (4), son preocupaciones de la bioética tanto el salvaguardar el valor sagrado de la vida del embrión ante manipulaciones que podrían ponerla en riesgo (crioconservación, reducción embrionaria, etc.) como el auge de la «medicina del deseo» que, a través de trasplantes, cosmética, prolongación artificial de la vida y tecnologías reproductivas, intenta superar los límites de la naturaleza. También las áreas a las que pueda extenderse la aplicación de la fecundidad asistida, siendo conflictivas ciertas transgresiones a las normas sociales como las inseminaciones no homólogas y/o fuera de la familia heterosexual y monogámica.

De acuerdo a la autora argentina, en cambio, no serían temas de debate la inequidad social que conlleva los costos de la reproducción asistida y el modo cómo es utilizado el sufrimiento por la infertilidad.

En el mejor de los casos, el éxito de muchas de estas técnicas -por el momento- se sitúa en el entorno de un 30% de «bebé en la casa», lo que arroja un 70% de fracasos traducidos en frustración y dolor. Oh! casualidad, en las consideraciones del proyecto de ley uruguayo tampoco éstas fueran ejes de preocupación hasta que la delegación del Espacio Feminista concurrió a la Comisión de Salud Pública del Senado y los planteó (ver Cotidiano nº 25).

Ruth Macklin(5), señala desde una bioética feminista tres principios sobre la reproducción humana que compartimos plenamente y, que para nuestro entender, deberían ser regidores en consideraciones legislativas: «*a) el principio de la libertad individual, implica que la mejor política social es aquella que es menos restrictiva de la libertad individual. Por lo tanto, el consentimiento informado y el respeto a las personas son dos condiciones necesarias para ejercer la libertad de opción; b) el principio utilitario que define la rectitud en una sociedad como el mayor beneficio para el mayor número de personas... y c) el principio de justicia que sostiene que todas las personas en una sociedad dada merecen acceso equitativo a los beneficios y servicios que satisfagan las necesidades humanas básicas.*»

Esto significa respetar la diversidad de opiniones y de valores y garantizar que las investigaciones y servicios tengan presente siempre que el interés mayor es la persona y que todas ellas deben tener la posibilidad de acceder y beneficiarse de las mismas.

A esta altura cabe preguntarse ¿cómo desarrollar una conciencia social sobre todos estos aspectos y cómo legislar con justicia?

Otras prácticas políticas

En este siglo los cambios científicos, culturales, comportamentales y sociales que se han dado en la sexualidad y reproducción humana han sido de una rapidez sideral y cuesta asimilarlos. Se necesitaría, por lo tanto, tener -al menos- amplitud de criterio para abordarlos, más si se tienen responsabilidades y representatividades políticas. Decisiones equivocadas pueden traducirse en atentados a los derechos individuales, consolidando marginaciones y situaciones de discriminación.

Sin entrar en el dilema de legislar o no legislar -that is the question-, parece más importante centrar el debate en COMO legislar frente a situaciones problema, sobre las que no existen verdades incontrastables ni posiciones unánimes ni referentes históricos. Tal su carácter novedoso y complejo.

Las formas tradicionales del quehacer político ¿son suficientes para responder a estos nuevos «cómo»? Los intentos de regulación legislativa ¿se adecuan a estas complejas realidades? La información, reflexión y participación de la población ¿están a la altura de las circunstancias? ¿Debemos conformarnos ante la tendencia de dar respuestas conservadoras a situaciones novedosas y transformadoras? La sociedad civil en sus múltiples formas de organi-zación, ¿debe intervenir y ser escuchada? ¿Cómo? ¿En qué instancias? ¿De qué manera?

Los distintos partidos políticos no han incorporado estas dimensiones de la vida social a sus iniciativas programáticas, ni a sus debates internos. Está pendiente aún la discusión sobre el concepto de familia, existiendo enormes dificultades de aceptar a «las familias» aunque la realidad golpee los ojos. Se siguen diferenciando los temas políticamente importantes de estos otros, considerados temas menores o no redituables electoralmente. Es muy difícil tener instancias donde discutir entre trabajadores de la salud, investigadores/as, abogados/as, feministas, psicoanalistas, psicólogos/as, educadores, asistentes sociales, representantes de partidos políticos, de sindicatos, de centros comunales. No hay lugares donde poder interpelar a los poderes, sea donde sea que se ejerzan, desde una sociedad civil, que también permanece muy pasiva frente a situaciones que la afectan tan directamente.

Este es un tema que no tiene fin, porque en cada punto que se toca, como los «links» en las páginas de internet, se despliegan nuevas situa-ciones y se abren otras interrogantes. Si hubiera que clasificarlo, se podría ubicar en el casillero de «expresión de angustia», de aquella que provoca el ver por dónde pasa -o no pasa- el debate y donde está la realidad y ... ¿la ficción?

Lilián Abracinskas

Huxley, Aldous, «Un Mundo Feliz», Colección Literaria Universal, Editores Mexicanos Unidos, 2da. edición, 1979, México.

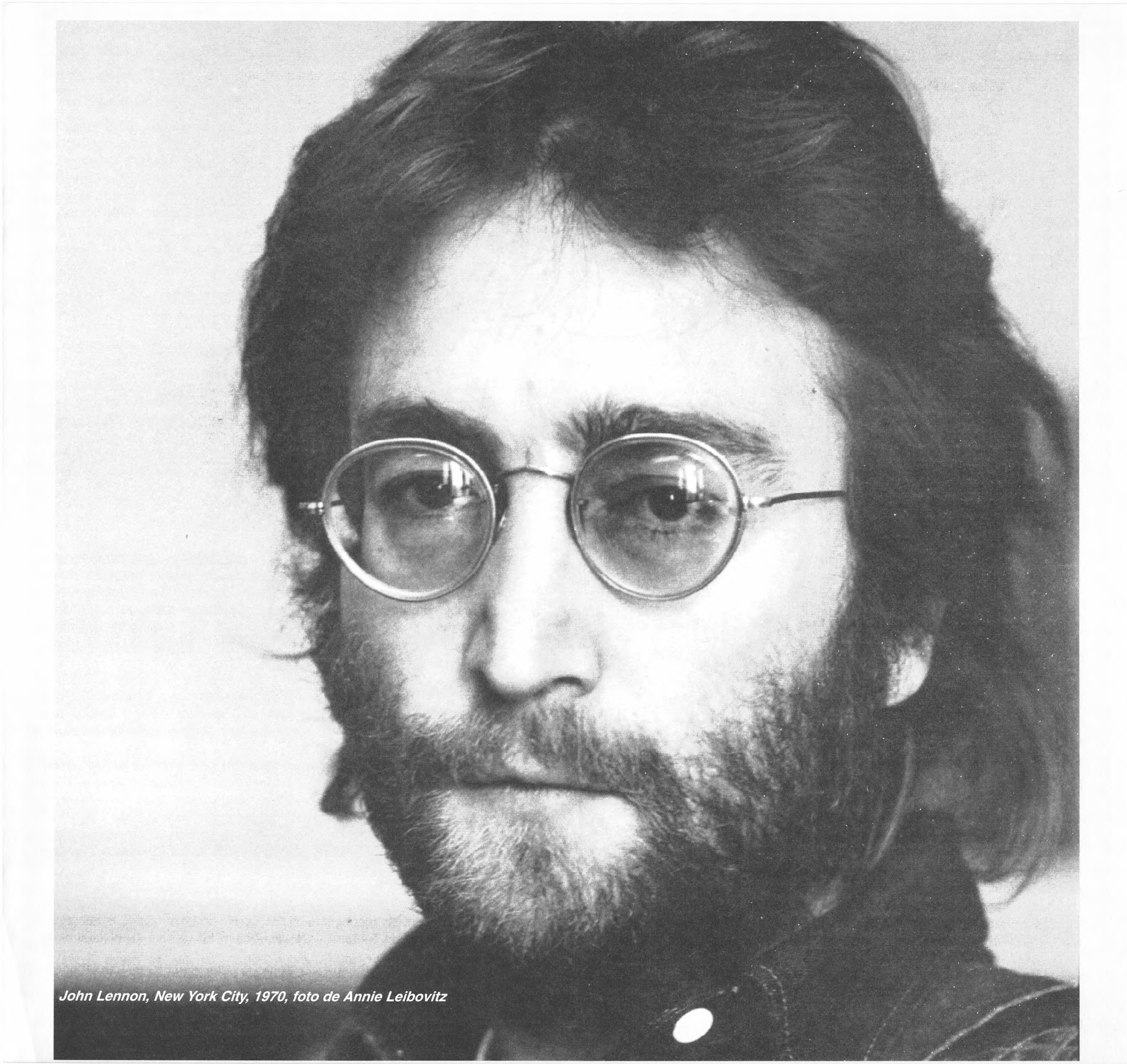
(1) «Las técnicas de reproducción humana realizadas en el Instituto «Halitus» de Argentina, exposición realizada por el Dr. Pasqualini en el Acto Científico en conmemoración del 25 aniversario de la creación del Centro Nacional de Estudio de Esterilidad y Fertilidad Humana, Sindicato Médico del Uruguay, 28 de octubre de 1997.

(2) Exposición de Motivos, proyecto de ley sobre Técnicas de Reproducción Humana Asistida, pág. 11, publicación de la Comisión de Salud Pública, Senado XLIVa. Lesgislatura, abril de 1996.

(3) Exposición realizada por el Dr. Haimovich en el Acto Científico, (1)

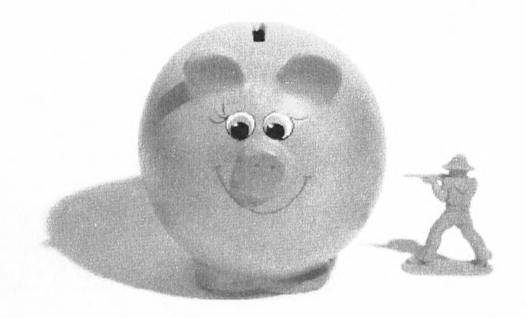
(4) Moncarz, Esther, «¿La infertilidad es una enfermedad?, Revista Mujer Salud, Red de Salud de las Mujeres Latinoamericanas y del Caribe,2/97, pág. 55

(5)Macklin Ruth, «Ethics and Human Reproduction:International Perspectives», Revista Mujer Salud, Red de Salud de las Mujeres Latinoamericanas y del Caribe, 2/97, pág. 36.



John Lennon, New York City, 1970, foto de Annie Leibovitz

Liliana Porter, expuso en el Museo Blanes



Diálogo entre Juguetes

Nacida en Buenos Aires, hace más de 30 años que vive en Nueva York pero sigue sintiendo que "venir al Sur es como venir a casa". La siguiente es una entrevista que le hizo Cotidiano para nuestro programa de radio "Nunca en Domingo".

Si tuvieras que contarle al público esta exposición ¿cómo la definirías?

Físicamente son fotografías, algunas de gran tamaño, unas a color, otras en blanco y negro y el tema es un diálogo entre juguetes, como retratos de esos personajes con los que jugábamos cuando éramos chicos; son objetos familiares tomados de la vida cotidiana. Tiene varias lecturas, por un lado, una que es muy simple, directa y fácil, pero que al mismo tiempo tiene distintos niveles de significado. Y si uno es artista y está metida en ese lenguaje puede ver muchas cosas, en cambio una persona ajena a ese lenguaje puede ver otras.

¿Por qué la elección de estos objetos y por qué la elección de la fotografía?

La fotografía es un medio que yo empecé a usar hace mucho tiempo, a finales de los años 60 pero lo utilizaba para traducirlo en fotograbado y foto-serigrafía, puesto que la fotografía es aparentemente lo que más se acerca a la cosa de la manera más objetiva. El cuestionamiento de lo que llamamos real, de la imaginación, se me presenta continuamente, aparece y desaparece. Me interesó usar ese medio para llegar al significado de las cosas y llegué a la idea de hacer fotografía para tratar de acercarme lo máximo al objeto de la forma más objetiva. Pero me di cuenta que es mentira que la fotografía sea igual a un cuadro al óleo, que es otra representación. Es que en realidad el objeto mismo es representación. Y ése es el tema que me interesa. Por eso la fotografía.

¿Y por qué esos objetos?

Porque es un juego. Un juego es como una metáfora, el niño cuando juega hace, sin querer, lo mismo que el arte. Está reinventando una situación, usando elementos que llamamos inanimados. Todo lo que pasa ahí -esos diálogos- se vuelven muy obvios y el contenido se lo pone el que lo mira. Uno juega siendo chico con los soldaditos y lo va significando y cuando uno es más grande de golpe a eso le llama arte, o empieza a tener otros nombres.

Cuando volvés al Sur ¿qué cosas te impresionan?

Siempre me impresiona mucho ver, por ejemplo, que las baldosas que uno pisa son las mismas de cuando era chica y entonces sentir que convergen el pasado y el presente al mismo tiempo, porque hay olores y sombras y cosas que para mí son el pasado, pero al mismo tiempo están ahí, una sensación muy extraña, como mágica. Darme cuenta de cómo los tiempos se juntan, ése es el tema que más me gusta, por eso lo persigo siempre.

¿Qué es lo que te trajo a hacer esta exposición a Montevideo? En general no es una plaza artística donde pasen todas las exposiciones, aunque por suerte ha mejorado en los últimos años.

Hace más de 30 años que vivo en New York pero siempre he mantenido una relación muy fuerte con Latinoamérica, con Buenos Aires que es mi ciudad y con Uruguay en el que tengo muchos afectos, muchos amigos. Uno siente que venir al Sur es como venir a casa.

Treinta años en New York, ¿qué significa la opción de vivir en una ciudad como ésa?

Yo creo que para una persona que hace arte, New York es una ciudad ideal para trabajar, es como si uno estuviera en un hotel donde las cosas pasan muy rápido. Mi casa en realidad es mi interior que es el lugar de la infancia. Nueva York es una ciudad que es muchas ciudades al mismo tiempo, con una situación muy abierta y cambiante, es fácil vivir allí.



El "posmodernismo" de Porter es heterodoxo, inconsciente y avant la lettre porque procede del escritor que, en la primera mitad del siglo, desconstruyó literariamente la filosofía, desordenó sus saberes, jugó con las oposiciones y mitos, condujo la racionalidad hacia la fantasía, e introdujo librescamente diferencias exóticas en la erudicción occidental, desarrollando una suerte de seudoerudición "global". Borges es el gran escritor posmoderno antes de tiempo, etiqueteado a posteriori.
La obra de Porter ha sido situada en términos de subversión de las fronteras entre lo real y lo virtual, el original y la copia, así como de los sentidos y status de las cosas.
Porter se dedica ahora a retratar a sus personajes, reforzando un sentido de su presencia real, legitimando "documentalmente" la humanidad que siempre tuvieron. Son fotos muy cuidadas, verdaderos retratos de estudio de los juguetes, souvenirs, adornos Kitsch y demás figuras usadas por ella. Es tan así que a veces los personajes parecen posar, y hasta haberse vestido para la ocasión. Con estas fotos la constelación de aspectos que hemos discutido alcanza un grado 0 que permite una mayor contundencia en el mensaje, y le da un look más actual a la obra. Las ideas son mas sencillas y resaltan el costado juguetón del trabajo.

(Del catálogo "Liliana Porter- Photographs, extracto del texto de Gerardo Mosquera)

¿Cuáles son las posibilidades en Estados Unidos de ingresar al medio artístico para los latinoamericanos?

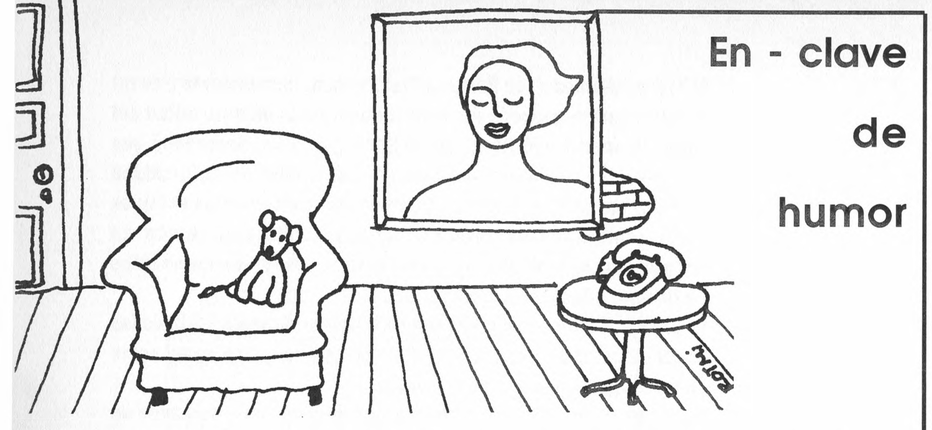
Bueno depende del momento, yo llegué muy joven y se fue dando con naturalidad, pero ahora para un artista maduro que llegara de pronto es muy difícil. Sin contar que está toda la cosa del etnocentrismo para llamarlo de alguna manera. Es muy fuerte. Está muy dividido entre lo que se es, latino, asiático, negro. Hay cosas que son de compromiso personal, por ejemplo, hay artistas latinoamericanos que no participan nunca en una exposición latinoamericana, para mi sería como negarme a mí misma. Yo creo que lo más importante es saber lo que uno quiere y ser fiel a eso, ser coherente.

¿Te sentís una mujer de éxito?

Me siento feliz, para mi tener éxito es ser feliz.

L.C.





En - clave de humor

NO HAY CASO, ellos tienen el cerebro más grande. Una investigación danesa demostró que el cerebro de los hombres tiene un 16 por ciento más de células cerebrales. Lo que no se sabe es por qué, entonces, eso no les sirve para ser más inteligentes que nosotras puesto que esas celulitas de más no tienen relación directa con la inteligencia. Conste que ésta no es una conclusión de ninguna feminista fanática sino de la propia investigación que mantiene la hipótesis ("Hipótesis", dije, no se vistan que no van...) de que nuestras células cerebrales están mejor interconectadas. ¿Qué tal? parece que, definitivamente, los indicadores cuantitativos pasarán a la historia. Calidad, muchachos! calidad!!!

LO DEL SEXO ORAL los ingleses se lo tomaron al pie de la letra y lanzaron una campaña oficial (tomá pá vos...) para mejorar la salud sexual de los súbditos (la Reina Madre está excusada) en la que recomendaban **hablar de sexo** por lo menos una vez al día. De esta manera, se podrían"disminuir los efectos perniciosos del silencio en torno al tema".
Nada dijeron de si también recomendaban hablar **durante** el sexo, o hablar **en lugar de** tener sexo o hablar **después** para comentar "¿Qué tal? ¿te gustó? viste que así tiene un sí sé qué aunque claro, un poco de vértigo da..."

UNA MINISTRA ADMITE QUE ES LESBIANA. Tal cual. Parece que la campaña de los ingleses tuvo efecto porque en entrevista exclusiva en **The Independent** la ministra de Asuntos del Medio Ambiente, Angela Eagle, 36 años, admitió que mantiene "desde hace mucho tiempo una sólida y muy feliz relación íntima con una mujer", y lo reconoció pese a que los electores del Reino Unido suelen cuestionar no sólo las plataformas programáticas sino también la vida sexual de los políticos. De todas maneras, según las últimas encuestas el 16% de los ingleses es homosexual. Entonces, una se pregunta: ¿es que en nuestros países no hay políticos homosexuales, o lo que no hay son encuestas?

MONJAS SIN TRABAJO. Resulta que porque son muy viejas y porque son pocas, el Vaticano resolvió que las Hermanas Clarisas, de Espinosa de Henares (Guadalajara, España), tienen que entregar el convento donde pasaron toda una vida de clausura. Las monjas consiguieron aplazar un mes el cierre y si transcurrido éste, se niegan a ingresar en otro convento, según el Obispo José Sánchez, deberán de dejar de ser monjas. ¡A esa edad, muchachas!!! ¿Se imaginan que ustedes hayan pasado de los 15 a los 70 años encerradas y rezando y de golpe les digan "Saliendo...vamos! saliendo..."? esas mujeres no deben conocer los semáforos, los relojes a cuarzo, las computadoras y mucho menos el empowerment... Desde ya, Cotidiano Mujer convoca a todos los grupos feministas latinoamericanos a apoyar la campaña que los 500 habitantes del pueblo de Espinosa han levantado en defensa de un convento con el que conviven desde hace 100 años.



V I I I ENCUENTRO FEMINISTA DE AMERICA LATINA Y EL CARIBE

Carta Informativa nº1

Muy estimadas amigas:

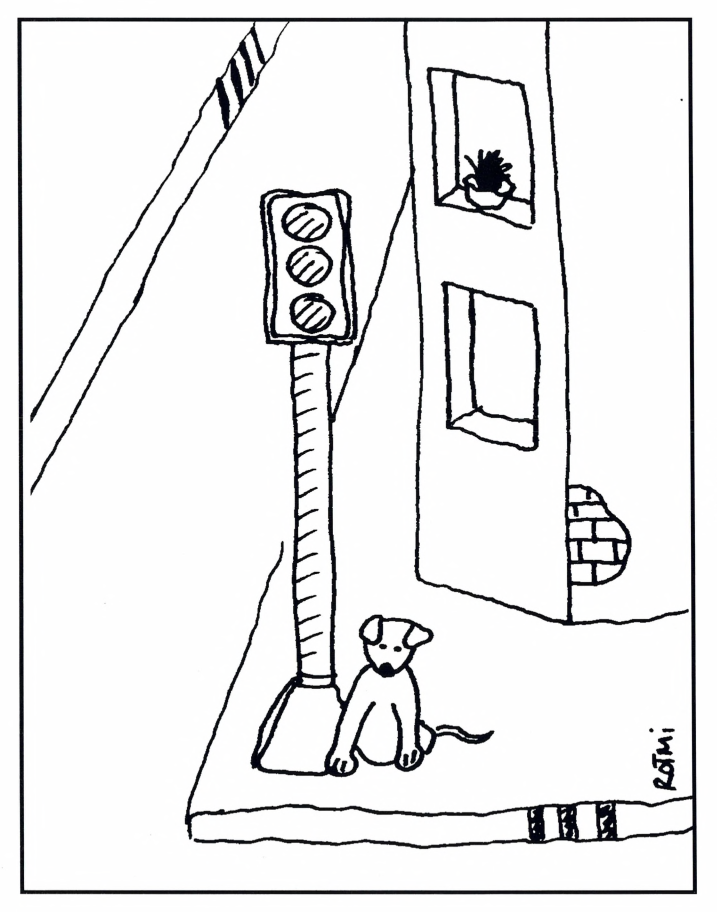
Reciban ante todo un gran abrazo y saludo feminista, al tiempo que nuestras energías se sintonizan con las suyas en este nuevo intento de articular un espacio de encuentro y crecimiento de las mujeres que a puro pulmón nos atrevemos a delinquir contra la lógica de dominación patriarcal y a anunciar la posibilidad de un mundo diferente para todas y todos los y las seres del planeta.

Nuestro próximo encuentro será en 1999, será el último encuentro feminista del siglo, será el primer encuentro en el Caribe, deuda atrasada con esta zona céntrica pero marginal del mundo. República Dominicana fue la elegida y asume el compromiso. Compromiso arduo en un contexto político global deteriorado, enrarecido, erosionado, en donde las posibilidades de construír certezas nos las han reducido hasta hacerlas mínimas. Compromiso arduo sin lugar a dudas: locas que nos atrevemos a decir si, en un momento de transición y redefinición de muchas cosas, entre ellas nuestro propio quehacer, nuestro compromiso, nuestra ética, nuestro mirar. Ardua sin duda la tarea ... pero fascinante. Los retos siempre lo son.

Finalmente, luego de un proceso en el país ha sido conformada la Comisión Organizadora del VIII encuentro Feminista de América Latina y el Caribe. Un total de 11 mujeres constituímos el núcleo coordinador desde donde empezarán a gestarse las acciones de conformación de grupos de trabajo que harán la operativización y ejecución del plan de trabajo.

¿Quieres conocer más? ¿Informarte más? ¿Integrarte a los trabajos? ¿Hacer aportes y sugerencias? ¿Contribuír diciendo lo mal o bien que lo estamos haciendo, o mejor, mucho mejor, haciendo propuestas? aaah!!! entonces debes contactarte con nosotras a nuestros teléfonos, fax, correo electrónico o dirección transitorias (porque son prestadas), aquí les va:

Teléfono: (809) 682-1088
Fax: 682-9844 y 689-4724
Correo electrónico: rosa.curiel@codetel.net.do
Dirección: Santiago#503, Gazcue, Santo domingo, Rep. Dominicana (poner: Atención Comisión Organizadora del VIII Encuentro Feminista Latinoamericano y del Caribe)



no te quedes en la vereda de enfrente:
suscribite a Cotidiano Mujer.

suscripción

anual por tres números incluído envío:
Uruguay ....$ 100
A. Latina y el Caribe ....US$ 25
A. del Norte y Europa .....US$ 30

nombre: ______________________________

dirección: ______________________________

forma de pago; en efectivo o con cheque a nombre de Elena Fonseca o Lilián Celiberti, pagadero contra un banco norteamericano.

